

文化部社區營造青銀合創實驗方案
第一類 青銀合創發展在地知識

讓藝術為生命洗禮

——埔里蛹之聲音樂培力計畫〈El Sistema Puli〉

108 年度期末成果報告

主辦單位：文化部

執行單位：財團法人新故鄉文教基金會

協辦單位：埔里 Butterfly 交響樂團、國立暨南國際大學、
國立暨大附中及大埔里地區參與蛹之聲音樂培
力計畫的學校

中華民國 108 年 12 月 12 日

| <u>章節名稱</u> | <u>頁次</u> |
|--|-----------|
| ● 計畫摘要表 | P01 |
| ● 基本資料表 | P05 |
| ● 補助其他政府機關或團體私人經費報告表 | P06 |
| ● 財團法人新故鄉文教基金會接受公款補助經費工作報告表 | P08 |
| | |
| 一、 截至目前執行情形說明 | |
| (一) 各項工作執行概況 | P11 |
| 1. 支援各校音樂教育養成..... | P11 |
| 2. 蛹之聲音樂培力計畫參與學校推動交流會..... | P16 |
| 3. 聯合團練辦理..... | P17 |
| 4. 蛹之聲音樂冬令營、成果發表會辦理..... | P19 |
| 5. 蛹之聲音樂夏令營暨成果發表會辦理..... | P22 |
| 6. 向生命智慧學習之旅..... | P26 |
| 7. 《桃米四季》小提琴協奏曲創作..... | P28 |
| 8. 錢南章第六號交響曲《蝴蝶》贈譜記者會暨陳廷銓 《桃米四季》小提琴協奏曲發表會 | P29 |
| 9. 「跨越·共和」921地震20週年紀念音樂會 | P32 |
| 10. 「Old Butterfly 歐巴起飛」音樂圓夢計畫 | P37 |
| (二) 跨組織推動工作內容及參與概況 | P38 |
| (三) 執行特殊績效說明 | P38 |
| (四) 指標達成情形 | P40 |
| 二、 遭遇困境與問題分析 | P42 |
| 三、 建議本部協助改善措施 | P43 |
| 四、 預期效益 | P43 |
| 五、 附錄..... | P45 |
| 五之一執行小組會議紀錄..... | P45 |
| 五之二、蛹之聲2019冬季音樂培力營 | P51 |
| 五之三、蛹之聲2019冬季音樂培力營成果發表會 | P53 |
| 五之四、業師訪視 | P55 |
| 五之五、媒體報導 | P60 |

讓藝術為生命洗禮——埔里蛹之聲音樂培力計畫

〈El Sistema Puli〉計畫摘要表

| | |
|----------------|---|
| 提案單位 | 財團法人新故鄉文教基金會 |
| 計畫名稱 | 讓藝術為生命洗禮 ——埔里蛹之聲音樂培力計畫〈El Sistema Puli〉 |
| 108 核定 經費 | 135 萬 |
| 推動 願景 | <p>我們「以熱情擁抱音樂，讓藝術為生命洗禮」，希望可以藉本計畫邁向下列目標：</p> <p>一、 以音樂激發對生命的熱情，厚植社會資本</p> <p>在人生低潮的時候，有音樂的陪伴，讓生命獲得滋養，啟動對人生的熱情，找到重新出發的力氣，扭轉一生的命運，小則幫助個人，大則幫助社會，減少國家的治理成本支出，厚植社會資本。</p> <p>二、 以社群協力，培力共同治理的能力</p> <p>本計畫以新故鄉基金會 NPO 組織為核心，結合埔里 Butterfly 交響樂團與大埔里生活圈學校與組織，共同面對社會問題，投入資源，並肩合力解決社會問題。這是一個以社群協力共同治理的典範，值得關注，也值得向其他的生活圈推廣埔里的經驗。</p> <p>三、 以音樂扎根地方，連接國際</p> <p>垂直整合從小學到大學的音樂教育資源，透過專業音樂人和「大手拉小手」制度有系統培育在地音樂人才；透過與日本鹿兒島兩高校和 El Sistema Japan 長期的音樂交流，擴展團員的視野與提升技能。經由參與國際音樂交流活動，讓台灣的文化底蘊被看見。</p> |
| 年度 計畫 摘要 | <p>一、 支援各校音樂教育養成</p> <p>針對 14 所(108 年上學期改為 12 所)國中、小學各校特色音樂之發展，媒合師資前往各校支援平日音樂課程之教學，並協助募資解決樂器、師資費之需求。</p> <p>二、 聯合團練辦理</p> |

籌組音樂教學小組及工作執行小組，定期召開工作會議。每月聯合團練場地、交通、師資、課程內容之安排，今年共辦理 8 場。

三、 「蛹之聲」夏、冬季音樂營、成果發表會辦理

冬令音樂營辦理：2019 年 1 月 21-26 日，成果發表：1 月 26 日

夏令音樂營辦理：2019 年 7 月 29-8 月 2 日，成果發表：8 月 2 日

四、 向生命智慧學習之旅公益演出

把音樂帶到需要的地方，是埔里 Butterfly 交響樂團成立的重要宗旨，藉由演出的過程讓團員認識生命、認識社會與社會實踐，在互動中體會更多的生命價值與意義，以提升音樂的內涵與厚度，增顯樂團存在地方的價值，獲得更多的支持與認同。今年辦理 7 場至社福機構、偏鄉社區、參與社區活動等公益演出。

五、 「跨越·共和」921 地震 20 週年紀念音樂會

今年適值地震 20 週年，於串連台日兩大地震的紙教堂舉辦「跨越·共和」921 地震 20 週年紀念音樂會，看人與土地歷經重創後為打造生態共和宜居城鎮的韌性與努力。

音樂會兩大曲目是由國家文藝獎得主錢南章老師，特別為埔里所創作的第 6 號交響曲《蝴蝶》；以及委託青年作曲家陳廷銓新創的「桃米四季」協奏曲。

其流程如下：

1. 921 地震 20 週年音樂會的籌備與執行
2. 活動曲目的規劃與第 6 號交響曲《蝴蝶》音樂授權取得
3. 媒合音樂家進行「桃米四季」的創作
4. 確認演出人員與彩排
5. 食宿、交通、相關器材的安排
6. 活動文宣製作與記者會的辦理
7. 總彩排與成果演出

參與這次主演出的人員達 73 位，包含埔里 Butterfly 交響樂團、蛹之聲團員，以及地震初期南下埔里用音樂撫慰人心的台北指揮家樂團之成員。8 月和 9 月接連舉辦五天的彩排，在郭聯昌指揮的鞭策、李宜錦老師的引領下，演出人員無不竭盡心力投入。但令人扼腕的是

| | |
|--|---|
| | <p>921 當天晚上，迫於雨勢，兩大曲目最終只能各演出一個樂章，雖感遺憾但整個歷程，對創作者、演出人員、執行單位和居民，都是難得可貴的領略和經驗。</p> <p>六、「歐巴 (Old Butterfly) 起飛」音樂圓夢計畫</p> <p>2018 年台灣正式邁入高齡社會，超過 65 歲的人口高達 14.05%。夢想，不是年輕人的專利，邁入熟齡，生活也可以更精采。「歐巴 (Old Butterfly) 起飛」，以幫熟齡者圓夢為目的，邀請大埔里地區熟齡音樂愛好者，共享音樂夢，讓心靈盈滿喜悅。</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 「歐巴起飛」打擊樂籌設與招生。 2. 2019 年 11 月 28 日開課，每期 3 個月。 3. 課程規劃與辦理。 4. 環保樂器的設計與製作。 5. 參與 2020 年 2 月蛹之聲冬令營成果發表會聯演。 |
| <p>分 年 階 段 性 目 標</p> | <p>2016 年~(蛹化期)</p> <ul style="list-style-type: none"> • 跨域合作與各校簽署合作備忘錄，扶植社區國中小學特色樂團。 • 國際交流之推動。 |
| | <p>2017 年(蝶化期 I)</p> <ul style="list-style-type: none"> • 蛹之聲音樂培力的深化與營隊訓練演出、記錄，落實大場面（聯合團練 200 人）、大曲目與大目標的發展策略。 • 「蝴蝶交響曲」的創作。 • 擴大社會認同，尋求財務穩定。 • 藝術行政人才的培力。 • 埔里 Butterfly 交響樂團網站的建置。 |
| | <p>2018 年(蝶化期 II)</p> <ul style="list-style-type: none"> • 蛹之聲音樂培力的深化與營隊訓練演出、記錄，落實大場面（聯合團練 200 人）、大曲目與大目標的發展策略。 • 擴大社區參與，與銀髮族相關社團合作。 • 藝術行政系列講座與藝術行政之健全化推動。 • 「夢蝶·蝶夢」921 地震 19 週年暨紙教堂台灣再生 10 週年音樂會 • 向生命智慧學習之旅公益演出之舉辦 • 擴大社會認同，尋求財務健全穩定。 |

| | |
|--|--|
| | <ul style="list-style-type: none"> • 埔里 Butterfly 交響樂團相關活動的行銷與推廣。 |
| | <p>2019 年(飛舞期 I)</p> <ul style="list-style-type: none"> • 蛹之聲音樂培力的深化與營隊訓練演出、記錄，落實大場面、大曲目與大目標的發展策略。 • 2019 年 921 地震 20 週年紀念音樂會的辦理。 • 向生命智慧學習之旅公益演出的舉辦。 • 埔里 Butterfly 交響樂團相關活動的行銷與推廣。 • 擴大社會認同，尋求財務穩定。 • 國際交流之推動。 |
| | <p>2020 年(飛舞期 II)</p> <ul style="list-style-type: none"> • 蛹之聲音樂培力的深化與營隊訓練演出、記錄，落實大場面（聯合團 200 人）、大曲目與大目標的發展策略。 • 「跟著音樂走」社區見學活動的辦理。 • 隨音樂搖擺：桃米、成功生活藝術小旅行 • 向生命智慧學習之旅公益演出之舉辦。 |

文化部
一、基本資料表

| 一、108 年補助基本資料表 | | | |
|----------------|---|-----------|---------|
| 計畫名稱 | 讓藝術為生命洗禮——埔里蛹之聲音樂培力計畫〈El Sistema Puli〉 | | |
| 計畫主持人 | 廖嘉展 | | |
| 聯絡電話 | 049-2914922 | | |
| 實施地點 | 南投縣大埔里地區為主 | | |
| 實施期間 | 2019 年 1-12 月 | | |
| 108 年實際支出金額 | 1,877,700 元 | | |
| 108 年原預算金額 | 1,873,443 元 | | |
| 實際參與活動人數 | 8000 人次以上 | 預計參與活動人數 | 7000 人次 |
| 108 年實際經費分攤情形 | 自行負擔金額 | 527,700 元 | |
| | 各補助機關名稱及補助金額 | 文化部：135 萬 | |
| 附件 | <ul style="list-style-type: none"> ■私人經費報告表。 ■補助經費工作報告。 ■預算數與實支數對照表。 ■經費結報明細表。 ■原始支出憑證計 1 冊。 ■檢附臺灣社區通青銀合創專區資料完成上傳資料。(DVD 內提供) | | |
| | <ul style="list-style-type: none"> ■印刷品計 1 式 ■活動照片。(DVD 內提供) ■報導剪報影本 20 則。(參見 p60-69) ■CD 1 片。(跨越共和 921 地震 20 週年紀念音樂會) ■DVD 1 片。 | | |
| | (請加蓋報告單位圖記或報告人印章) | | |

文化部

二、補助其他政府機關或團體私人經費報告表

中華民國 107 年 12 月 12 日

| | |
|---------|--|
| 受補助單位名稱 | 財團法人新故鄉文教基金會 |
| 補助內容摘要 | <p>1、蛹之聲音樂培力計畫第七、八期</p> <p>(1) 14 所(108 年上學期改為 12 所)國中、小學各校特色音樂之發展，媒合師資前往各校支援平日音樂課程之教學，並協助募資解決樂器、師資費之需求。</p> <p>(2) 聯合團練之辦理，籌組音樂教學小組及工作執行小組，定期召開工作會議。場地、交通、師資、課程內容之安排。</p> <p>(3) 2019 年「蛹之聲」夏、冬季音樂營辦理及成果發表會。</p> <p>2、向生命智慧學習之旅公益演出</p> <p>把音樂帶到需要的地方，是埔里 Butterfly 交響樂團成立的重要宗旨，藉由演出的過程讓團員重新認識生命，進一步認識社會，藉互動的過程中，體會更多的生命價值與意義，提升音樂的內涵與厚度，增顯樂團存在地方的價值，獲得更多的支持與認同。今年辦理 7 場至社福機構、偏鄉社區、參與社區活動等公益演出。</p> <p>3、「跨越·共和」921 地震 20 週年紀念音樂會</p> <p>今年適值地震 20 週年，於串連台日兩大地震的紙教堂舉辦「跨越·共和」921 地震 20 週年紀念音樂會，看人與土地歷經重創後為打造生態共和宜居城鎮的韌性與努力。</p> <p>音樂會兩大曲目是由國家文藝獎得主錢南章老師，特別為埔里所創作的第 6 號交響曲《蝴蝶》；以及委託青年作曲家陳廷銓新創的「桃米四季」協奏曲。</p> <p>4、「歐巴(Old Butterfly 起飛)音樂圓夢計畫</p> <p>2018 年台灣正式邁入高齡社會，超過 65 歲的人口高達 14.05%。夢想，不是年輕人的專利，邁入熟齡，生活也可以更精采。「歐巴(Old Butterfly)起飛」，以幫熟齡者圓夢為目的，邀請大埔里地區熟齡音樂愛好者，共享音樂夢，讓心靈盈滿喜悅。</p> |

| | | |
|---------------------|--|--|
| 108 年補助金額 | 1,350,000 元 | |
| 計畫是否如期完成 | 是 | √ |
| | 否 | |
| | 補助成果 (或未完原因) 說明 | <p>1、支援各校音樂教育養成，14 所(108 年上學期改為 1 所)學校 339 位學生參與每周音樂課程。</p> <p>2、舉辦 8 回聯合團練，時間分別為 1/21、3/17、4/21、5/19、6/16、10/20、11/17、12/15。</p> <p>3、舉辦冬、夏令音樂營及 2 場成果發表會。</p> <p>4、舉辦「跨越·共和」921 地震 20 週年紀念音樂會。</p> <p>5、舉辦「歐巴 (Old Butterfly) 起飛」音樂圓夢計畫，為期 3 個月，每周四上課。</p> |
| 原始憑證送審 | 是 | √ |
| | 否 | |
| 備註 (實支總額及補助所占比例) | <p>實支總額為 1,877,700 元</p> <p>補助金額為 1,350,000 元 (84%)</p> <p>自籌為 527,700 元 (39%)</p> | |

文化部

四、財團法人新故鄉文教基金會接受公款補助經費 工作報告

中華民國 107 年 12 月 12 日

1、接受補助經費工作內容：

- (1)、蛹之聲音樂培力計畫第七、八期
- (2)、向生命智慧學習之旅公益演出
- (3)、「跨越·共和」921 地震 20 週年紀念音樂會
- (4)、「歐巴 (Old Butterfly) 起飛」音樂圓夢計畫

2、工作實施概況：

本計畫工作項目包含：

(1)、**支援各校音樂教育之養成**：參與本計畫包含 14 所(108 年上學期改為 12 所)高中、國中和小學，安排音樂教師每周進行音樂指導教學，總計有 339 位學童加入學習行列，創發各校音樂之特色。

(2)、**聯合團練的進行**：今年每月第三周周日 13：30~16：30 於埔里生命之道靈糧堂辦理聯合團練。時間分別為 1/21、3/17、4/21、5/19、6/16、10/20、11/17、12/15 共 8 場。藉由專業師資及大手拉小手，彼此激勵，提升學員音樂技能，也形塑學習共同體與歸屬感。

(3)、**蛹之聲音樂冬令營、夏令營的辦理與發表**：於 2019 年 1 月 21-26 日舉辦冬令音樂營，1 月 26 日在埔里藝文中心，進行成果發表會。2019 年 7 月 29-8 月 2 日開辦夏令音樂營，8 月 2 日在埔里藝文中心，進行成果發表會，計參與，當中包含 20 位原住民學童，與 30 位偏鄉學童，一同演出。

(4)、**「跨越·共和」921 地震 29 週年紀念音樂會**：於 9 月 21 日舉辦「跨越·共和」921 地震 20 週年紀念音樂會，音樂會兩大曲目是由國家文藝獎得主錢南章老師，特別為埔里所創作的第 6 號交響曲《蝴蝶》；以及委託青年作曲家陳廷銓新創的「桃米四季」協奏曲。串連老、中、青音樂人，在青銀共創下形成最迷人的藝文宴饗，展現埔里在震後重建豐沛的生命力與文化厚度，深具文化重建的意義與使命，也讓南投縣的軟實力被看見。

(5)、向生命智慧學習之旅公益演出：

今年共進行 7 場公益演出，如下：

A、5 月 6 日(一) 埔里榮民醫院安寧病房母親節活動，由埔里 Butterfly 交響樂團、國立暨南國際大學的張冠評、王冠銘、吳博文來到埔里榮民醫院安寧病房，用音樂與病患、家屬及因堅守工作崗位，未能回家過節的辛勞醫護人員們，互動交流。

B、9 月 9 日(一) 埔里榮民醫院中秋公益演出，由埔里 Butterfly 交響樂團「蛹之聲」成員前往埔里榮民醫院，以中秋節最為應景的〈月亮代表我的心〉作為開場，病患、家屬、醫護人員齊聚，一同在這佳節欣賞著管弦合鳴所帶來的暖心演出。

C、9 月 19 日(四) 埔里 Butterfly 交響樂團 6 位分別來自暨大、暨大附中、大成國中和埔里國中的蛹之聲成員，為參與紙教堂 921 地震 20 週年來研討會的台、日、中地震重建區從事鄉建的學者專家、非營利組織和社區工作者，以及 921 和 88 重建區的夥伴，一百多人齊聚紙教堂，進行交流分享；以樂音和同樣來自地震重建區的朋友分享埔里震後的音樂夢，用藝術為生命洗禮的培力成效。

D、10 月 6 日(日) 台北樂山教養院公益演出，由賴靈恩老師領軍大成國中弦樂團的學生們，自埔里北上至樂山教養院，用歡快的樂曲與院生們互動，不僅為院生們帶來場難得的音樂饗宴，對大成國中弦樂團的孩子們，更是場心靈富足的演出經歷。

E、11 月 9 日(六) 參與南投縣 108 年度終身學習博覽會公益演出。

F、11 月 23 日(六)下午 3 點半至埔里基督仁愛之家歲末公益演出，由蛹之聲管樂老師王仁軒與 10 位學生團員，來到位於埔里鎮福興里的基督仁愛之家進行歲末公益演出。

G、12 月 19(四)上午 9 點歐巴打擊樂和埔里國小弦樂團於德芬堂舉辦聖誕感恩公益演出，對象為失憶症長輩、日照中心長輩等。

(6)、「歐巴 (Old Butterfly) 起飛」音樂圓夢計畫：為夢想，不是年輕人的專利，邁入熟齡，生活也可以更精采。「歐巴 (Old Butterfly) 起飛」，以幫熟齡者圓夢為目的，邀請大埔里地區熟齡音樂愛好者，共享音樂夢，讓心靈盈滿喜悅。在 2019 年 11 月 27 日開課，每期 3 個月，課程時間為每週四上午 10:00-11:30，目前學員 20 位，年齡分布在 40-70 歲。

3、整體經費收支執行情形：自籌款支用數(應編列百分之十配合款)

| 年度 | 補助款 | 補助款支用數 | 自籌款支用數 | 支出總金額 (補助加自籌) 單位：元 |
|-------|-------------|-------------|-------------|--------------------------|
| 105 年 | 300,000 元 | 300,000 元 | 27,982 元 | 327,982 元 |
| 106 年 | 1,350,000 元 | 1,350,000 元 | 322,150 元 | 1,672,150 元 |
| 107 年 | 1,350,000 元 | 1,350,000 元 | 214,622 元 | 1,564,622 元 |
| 108 年 | 1,350,000 元 | 1,350,000 元 | 527,700 元 | 1,877,700 元 |
| 總計 | 4,350,000 元 | 4,350,000 元 | 1,092,454 元 | 5,442,454 元 |

4、其他：

(1) 錢南章第六號交響曲《蝴蝶》贈譜記者會暨陳廷銓《桃米四季》小提琴協奏曲發表會

· 時間：2019 年 9 月 6 日(週五)下午 14:30~15:30

· 地點：台北 NGO 會館(台北市中正區青島東路 8 號)

埔里過去曾有蝴蝶鎮的稱號，蝴蝶也是引領埔里打造生態城鎮的願景指標。在白鷺鷥文教基金會陳郁秀董事長的促成下，許遠東先生暨夫人紀念文教基金會委託作曲家錢南章創作第六號交響曲《蝴蝶》。錢南章與賴美貞夫婦為創作此曲，特地走訪埔里，感受在地為再現埔里蝴蝶王國所做的努力，因而創作了堪稱帶入台灣聲音的《蝴蝶》交響曲。而在林堉璘宏泰教育基金會的贊助下，本會邀請陳廷銓創作了《桃米四季》小提琴協奏曲，傳遞桃米之美。

一、截至目前執行情況說明

(一) 各項工作執行概況

1. 支援各校音樂教育養成

本計畫串聯大埔里地區從小學到大學的音樂教育系統，帶動多元且平權的文化參與，讓偏鄉學童有機會接觸音樂的美好，讓音樂開啟生命另一扇窗。

107 學年下學期參與「蛹之聲」音樂培力計畫包含 1 所高中、5 所國中、9 所小學，366 位成員，60% 屬偏鄉小校，已經有 10 間可自籌或部分承擔講師費用，Butterfly 交響樂團則提供技術、師資、團練、音樂活動支援系統。108 學年上學期原擔任仁愛鄉都達國小小提琴老師謝少博和擔任魚池鄉共和國小小提琴老師蕭俞麒兩人，因個人生涯規畫轉往中國任教，兩校音樂課程目前改由校方自聘。參與「蛹之聲」音樂培力計畫的小學減為 7 所，總計為 339 人。

107 學年下學期「蛹之聲」支援國小、國中、高中音樂社團之教育養成課程表如下：

| 學校 | 性質 | 人數 | 講師 | 時間 |
|-----------|-----|-----------------------------|-----|-------------------------|
| 暨大附中 | 管樂 | 19 | 賴又嘉 | 週二、四 7:30-8:00 |
| | | | | 週五 13:00-15:00 |
| 三育高中附設國中部 | 銅管團 | 30 | 韋沛潔 | 週二 19:00-20:30 |
| | | | 林閱茂 | 週三 15:40-17:10 |
| 埔里鎮大成國中 | 弦樂團 | 19 | 賴靈恩 | 週三 12:40-14:20 |
| | | | | 週五 15:15-16:10 合奏課 |
| | | | 謝少博 | 周一小提琴週二 12:30-13:15 中提琴 |
| | | | 謝東明 | 週三 12:30-13:15 大提琴 A |
| | 楊庭毓 | 星期三 12:30~1:15、五 12:30~1:15 | | |
| 埔里鎮埔里國中 | 弦樂 | 8 | 劉妙紋 | 週二、四、五 12:30-13:00 |

| | | | | |
|-----------------|------------|----|------------|---|
| 魚池鄉魚池國中 | 管樂團 | 14 | 陳姿吟 | 隔週 週五下午 14:00-16:00 |
| 仁愛鄉仁愛國中 | 管弦樂團 | 25 | 王曼筑 | 週五 13:40~15:45 |
| 仁愛鄉清境國小 | 銅管樂團 | 10 | 王曼筑 | 週五 12:30-13:30 |
| 仁愛鄉都達國小 | 大小提琴 | 22 | 謝東明 | 週四 12:50-16:30 *大小提琴合奏團練 12:50-13:30 (11人) *大提琴社團 13:30-14:10(4人) 小提琴社團 13:30-16:00 (分為三班:一年級3人、二年級8人、三~六年級混齡班7人) *個別練習時間: 大提琴社團:週一 12:50-13:20 練習 小提琴社團(依協同老師個別安排) 小提琴教師班:週四 16:00-16:30 |
| | | | 謝少博 | |
| 仁愛鄉南豐國小 | 大提琴 | 42 | 謝東明 | 星期三 9:30-12:00 (4、1、2年級團體課)、12:30-15:30 個別課;週四 8:40-11:10 (6、3、5年級團體課) |
| 仁愛鄉中正國小 | 銅管樂團 | 29 | 張冠評 林閱茂 | 週二、三 7:50 - 8:30 |
| 仁愛鄉親愛國小 萬大分校 | 打擊樂 | 10 | 林永約 | 周四 18:00-19:00 |
| 國姓鄉北山國小 | 弦樂團 | 41 | 陳幸君 | 週三 10:10~11:10 週五 10:30~12:00 |
| 魚池鄉共和國小 | 小提琴 | 18 | 蕭俞麒 | 週一 10:35~12:00,練習時間週一、三、四 12:40-13:20 |
| 埔里鎮埔里國小 | 弦樂團代表團、預備團 | 19 | 劉妙紋 楊庭毓 | 週三 12:40-14:20 週四 08:00-09:30 |
| | 二冊班 | 6 | 蔡岱芬 | 週三、五 12:40-13:30 |
| | 一冊班 | 8 | 謝少博 | 週三、五 12:40-13:30 |
| | 新生第一班 | 9 | 陳幸君 | 週三、五 12:40-13:30 |

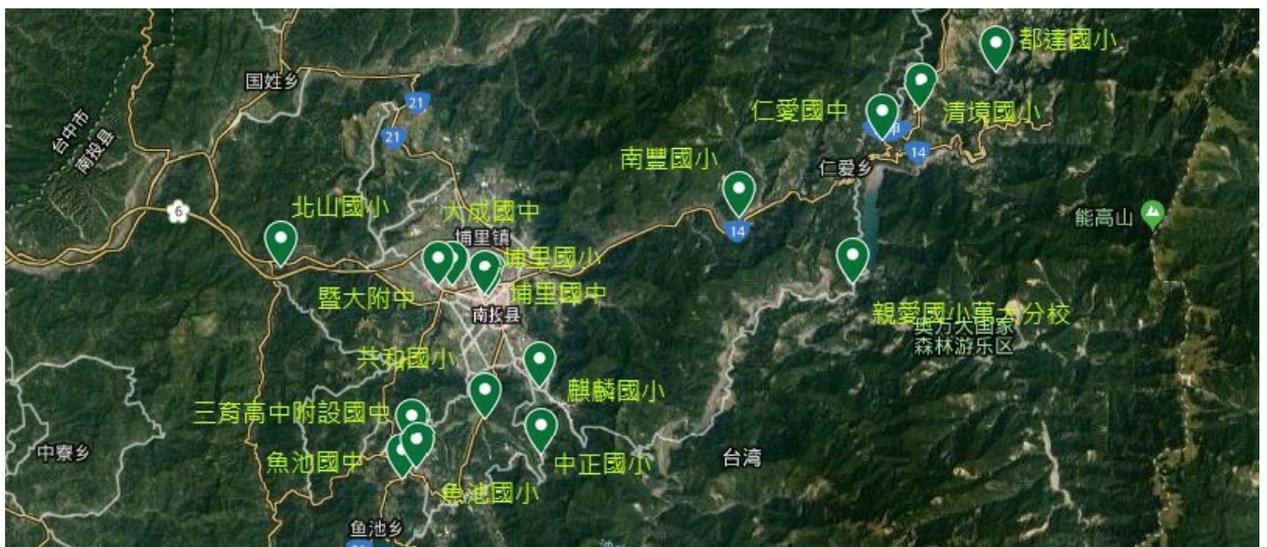
| | | | | |
|---------|-------|----|------------|------------------|
| | 新生第二班 | 8 | 陳幸君 | 週三、五 13:40-14:20 |
| | 大提琴班 | 8 | 蕭俞麒 | 週三 12:40-14:00 |
| | 大提琴班 | 8 | 楊庭毓 | 週五 13:20-14:10 |
| 埔里鎮麒麟國小 | 豎笛 | 13 | 陳姿吟 張冠評 | 週三 14:00-16:00 |

※ 為教育部認定之偏遠地區之學校 學生數少於百人之學校

108 學年上學期「蛹之聲」支援國小、國中、高中音樂社團之教育養成課程表如下：

| 學校 | 性質 | 人數 | 講師 | 時間 |
|-----------------|------|----|-----|---|
| 暨大附中 | 管樂 | 23 | 賴又嘉 | 週二、四 7:30-8:00 |
| | | | 王仁軒 | 週五 13:00-15:00 |
| 三育高中附設國中部 | 銅管團 | 40 | 韋沛潔 | 週三 15:45-17:10 |
| | | | | 週四 19:00-20:45 |
| | | | 張冠評 | 週三 15:45-17:10 |
| 埔里鎮大成國中 | 弦樂團 | 40 | 賴靈恩 | 週一~週五 12:35-13:10 週五 8:25-9:10 15:15~16:00 合奏課 |
| | | | 陳幸君 | 週五 15:10-16:00 小提琴 |
| | | | 謝東明 | 週二 18:30-19:30 低音提琴 |
| | | | 楊庭毓 | 星期三 12:35~13:10、五 12:35~1:10 大提琴 |
| 埔里鎮埔里國中 | 弦樂 | 8 | 劉妙紋 | 週二、四、五 12:30-13:00 |
| 魚池鄉魚池國中 | 管樂團 | 14 | 陳姿吟 | 隔週 週五下午 14:00-16:00 |
| 仁愛鄉仁愛國中 | 管弦樂團 | 12 | 王仁軒 | 週五 13:00~14:55 |
| 仁愛鄉清境國小 | 銅管樂團 | 10 | 王仁軒 | 週五 15:40-17:00 |
| 仁愛鄉南豐國小 | 大提琴 | 24 | 謝東明 | 星期三 8:40-12:00 |
| 仁愛鄉中正國小 | 銅管樂團 | 30 | 張冠評 | 週二、四 7:50 - 8:30 |
| 仁愛鄉親愛國小 萬大分校 | 打擊樂 | 10 | 林永約 | 周四 17:30-19:00 |

| | | | | |
|---------|------------|----|------------|---|
| 國姓鄉北山國小 | 弦樂團 | 41 | 陳幸君 | 週三 11:10~12:00 週五 11:10~12:00 |
| 埔里鎮埔里國小 | 弦樂團代表團、預備團 | 16 | 劉妙紋 楊庭毓 | 週三 12:40~14:20 週四 08:00-09:30 週三 13:30~14:20 |
| | 弦樂團 | 16 | 蔡岱芬 | 週二 08:40~10:10 |
| | 0 冊班 | 6 | | 週三、五 12:40~13:30 |
| | 一冊班 | 7 | | 週三、五 13:30~14:20 |
| | 一冊班 | 5 | 陳幸君 | 週三、五 12:40~13:30 |
| | 0 冊幼稚園班 | 8 | 何嘉琪 文敏華 | 週三 14:40~15:30 周五 14:40~15:30 |
| | 大提琴班 | 8 | 謝東明 | 週三 12:40~13:30 |
| | 大提琴班 | 8 | 楊庭毓 | 週五 13:20~14:10 |
| 埔里鎮麒麟國小 | 豎笛 | 13 | 陳姿吟 張冠評 | 週三 14:00~16:00 (學校自付) 週三 14:00~15:20 助教 (新故鄉支付) 週五 (隔週) 12:40~13:30 (新故鄉支付) |



大埔里地區參與蛹之聲計畫之各校地理分布圖。



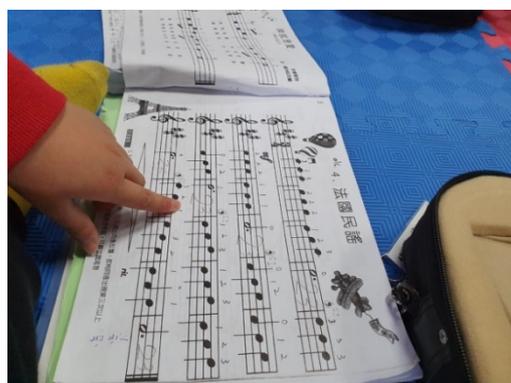
左圖為仁愛鄉南豐國小大提琴教學；右圖為埔里鎮埔里國小小提琴教學。



左圖為仁愛鄉中正國小銅管樂團教學；右圖為仁愛鄉都達國小小提琴教學。



左圖為埔里鎮大成國中弦樂團教學；右圖為埔里鎮麒麟國小豎笛教學。



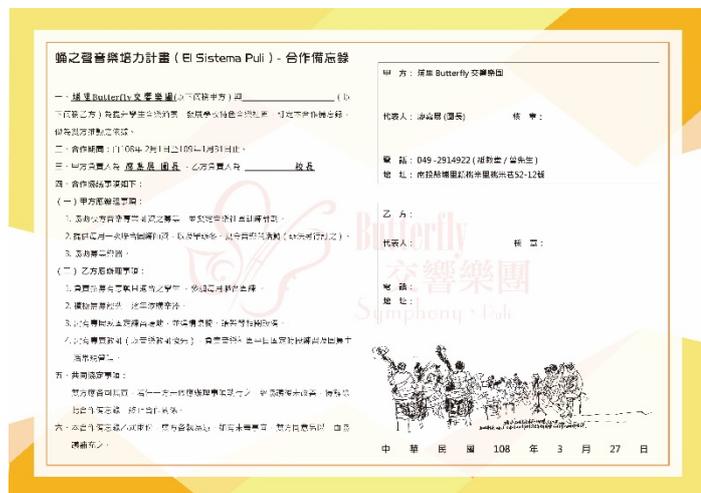
蛹之聲希望用音樂為孩子注入人生的養分。

2. 蛹之聲音樂培力計畫參與學校推動交流會

3月27日於牛耳藝術渡假村心境餐廳舉辦蛹之聲音樂培力計畫參與學校推動交流會，由團長廖嘉展、暨大校長蘇玉龍共同召集，新故鄉文教基金會執行長顏新珠針對蛹之聲的推動做簡報說明，並由埔里國小的學生們進行演出，與會的校長、主任莫不對此計畫成果給予高度肯定。會中並重新與各校校長簽署新一份蛹之聲音樂培力計畫各校合作備忘錄，共同為新年度的音樂教育合作，繼續努力前行。



春酒交流會邀請函



合作備忘錄



蛹之聲音樂培力計畫參與學校推動交流會之辦理，左圖為與會者合影，右上圖為暨南大學蘇玉龍校長致詞，右下圖為埔里國小團員音樂演奏分享。

3. 聯合團練辦理

為提升學員音樂技能，也形塑學習共同體與歸屬感，今年規劃每月第三周周日 13：30～16：30 於埔里生命之道靈糧堂辦理聯合團練。透過聯合團練彼此激勵，以大手拉小手（初學者 B 團）提高學員程度。今年聯合團練辦理時間分別為 1/21、3/17、4/21、5/19、6/16、10/20、11/17、12/15 共 8 場。其活動內容如下：

| 時間 | 項目 | | | 備註 |
|--------------|-------|--------------|----|----------|
| pm 1:30-2:30 | 分四團合奏 | | | 管樂一起熱嘴 |
| pm 2:30-3:30 | 大手拉小手 | | | 分部+個別指導 |
| pm 3:30-3:45 | 移動場地 | | | |
| pm 3:45-4:15 | B 團 | pm 4:15-4:30 | 打掃 | 回家或觀摩大合奏 |
| pm 3:45-5:15 | 聯合大合奏 | | | |
| pm 5:20~5:30 | 場地恢復 | | | |

108 學年上學期聯合團練練習曲目如下：

《弦 A》

Paganini-Variations for Strings (參考 <https://youtu.be/PaSi2PIVaYs>)

《弦 B》Trumpet Voluntary (參考 <https://youtu.be/gDidHEBY8Nw>)

Jesus, Joy of Man' s Desiring (參考 <https://youtu.be/I11wVtn74Rk>)

《弦 A+B》Pokemo for Strings

《管絃大合奏～管 AB+絃 AB》

Dvorak symphony 新世界 9 第 1、3、4 樂章 (參考 https://youtu.be/_9RT2nHD6CQ)

EVITA (參考 <https://youtu.be/owCHFNNny1U>)

Akita Miyagawa symphonic Mambo No. 5

命運曼波



寒暑假之外，每月一次的聯合團練從分部練習到聯合大合奏，集結一群音樂的愛好者，彼此激勵，提升音樂技能。

4. 蛹之聲音樂冬令營、成果發表會辦理

每到寒暑假之際，暨南大學學生活動中心總會傳來管弦和鳴的優雅樂音，與孩童們聚集在一起享受音樂學習過程中的歡聲笑語。這是蛹之聲音樂營學員們為期六天，跨校交流，相互激盪的美好時刻。

今年，邀請了青年音樂家陳逸群、蔡牧螢擔任弦樂 A 團指導。兩人雖是第一次參加，卻早早與蛹之聲有著不解之緣。

陳逸群師大音樂系碩士，從小與 Butterfly 交響樂團指揮劉妙紋老師學習，在 921 地震後，更是第一批與樂團總監謝東昇、劉妙紋夫婦一同來到埔里，用音樂參與賑災的學生之一。談及蛹之聲音樂營，他說：「這是只有埔里才能完成的，人與人之間相處沒有距離，透過音樂，讓大家如同家人般緊密在一起，溫馨、具向心力，在其他地方很難得見到」另一位指導老師蔡牧螢，為 Butterfly 樂團的新任第一小提琴首席，畢業於新英格蘭音樂學院，是前任首席謝慕晨的學姊。在這過程中「雖然身為老師在教導這群孩子，但同時這群小孩也如同一面鏡子，隨時反饋自己，讓自己對音樂理解更全面。」

「蛹之聲」，透過大手拉小手，用音樂跨越年齡，帶領著大埔里地區小小學童們一同成長學習。音樂營中，每日午休過後，會進行「午間音樂會」的活動，藉由小小音樂會形式，增添學員們的自信心。今年是原住民學員最多的一次，與往年相比，足足增加一倍，這體現了原鄉小校中的教學成果已漸漸展現出來。因應於此，除了音樂教育外，也為 B 團年紀較小的學員們，安排了原民舞蹈課程。由喜裂客文化藝術團張素梅老師擔任指導，來自台東的她，已在埔里深耕三十餘年，為原住民舞蹈文化推廣不遺餘力。編舞上，以〈一想到你呀〉+〈老人飲酒歌〉為音樂背景，結合泰雅、賽德克、布農各族特色舞蹈，打造出熱情、活力的傳統舞蹈新姿。

透過扶持各校特色樂團、聯合團練的成軍與音樂營辦理等，蛹之聲音樂培力計畫將持續推廣著，讓更多偏鄉學童接觸音樂的美好。



蛹之聲冬令營練習狀況，右下圖為午間音樂會。



2019 年蛹之聲冬令營團照。

2019
冬令營成果發表

蛹之聲

EL Sistema Puli

Butterfly
交響樂團
Symphony Orchestra

日期 | 01/26 (星期六)
時間 | 下午 2:30 (入場)
| 下午 3:00 (開場)
地點 | 埔里藝文中心
南投縣埔里鎮中華路239號

指導單位 | 文化部、教育部國民及學前教育署
主辦單位 | 新加坡文教基金會、成毅堂
協辦單位 | 埔里鎮公所、埔里海軍樂團
演出 | 埔里Butterfly交響樂團、蛹之聲






2019年蛹之聲冬令營成果發表及研習證書的頒發。

5. 蛹之聲音樂夏令營暨成果發表會辦理

今年夏令營，為剛開始接觸音樂的學員設計音樂遊戲課，透過杯子、紙、氣球等生活中方便取得的小道具，帶給孩童們寓教於樂的節奏、音色體驗之學習；透過畫圖，讓孩子們將聽到的聲音具象化，從而更能掌握音樂表達。

音樂遊戲課老師何嘉琪：「營隊中有些孩子才剛接觸音樂沒多久，透過遊戲課程，不只是讓孩子們初步了解音樂，同時也是讓他們從音樂學習中感受到快樂，在互動中學習團隊合作精神，這些都是在音樂道路上所不可或缺的重要因素。」

除了音樂遊戲的基礎學習，「大手拉小手」學長姐帶著小學員們的教學練習，是孩子們在音樂營中顯著成長重要關鍵之一。

每年參與「蛹之聲」，已然成為中山女高弦樂團畢業學姐一項傳統。將自身所學回饋地方鄉鎮學童，這場音樂之旅，不只讓偏鄉孩子們能享受到難得的一對一教學，對這些剛成年的姐姐們，也是種社會責任的體現與成長。

現就讀於台灣大學的郭向寧今年是第二次參與蛹之聲音樂營，兩次觀察下來，她認為孩子們雖然活潑中帶點調皮，但在學習的過程中，也越來越能靜下心來認真受教，這對這個年紀的小朋友來說，是很不容易的進步。

今年第一次參與，剛畢業的黃書寧，對蛹之聲營隊的理念十分認同。相較於都市，埔里資源相對缺乏，實際來到埔里後，發覺有不少小孩家境並不寬裕，或是面臨著隔代教養的問題，學習音樂，讓他們找到一群志趣相符的朋友，有助成長。

除了中山女高的學姐外，目前留學於明斯特音樂院，主修長號的劉庭宇，在放假時間特地抽空，將所學習的經驗，亦教授給學員們。

劉庭宇師從於蛹之聲音樂指揮徐珮珈，雖非從蛹之聲體系出身，但在老師的牽線下，亦早於四年前與蛹之聲結緣。在德國的學習過程中，發覺到「蛹之聲」諸多理念，與西方教育體系是不謀而合。在台灣，傳統上會認為演出是個專業的場合，若沒有一定的水準，是無法登台的，而

「蛹之聲」更多是選擇給這些孩子於演出中學習成長的機會，即便孩子們技巧上未必成熟，但透過演出過程可以提升臨場技巧，兼且磨練態度，對孩子們來說是難能可貴的機會教育。

音樂是城市文化中重要的血脈，或許孩子們未來不一定從事音樂相關行業，但有過音樂學習的經驗，進而培養出對文化認同的態度，這個改變不只是對孩童，更可能是對未來地方發展都有著舉足輕重的影響性。

- 研習營日期：7月28日 13:30 (管絃樂 A 團開訓)
7月29日-8月2日 8:00-17:00 (管弦 AB 團全體)
- 研習營地點：國立暨南國際大學學生活動中心
- 成果發表會：8月2日 17:00-19:00 於埔里藝文中心
- 「2019•蛹之聲夏季音樂培力營」課程表

| 時間 | 7/29-8/1(一-四) | 8/2(五) |
|-------------|---|---|
| 8:00 | 開門、暖手、個別練習 | |
| 8:30-10:00 | 分團合奏 弦樂團 Strings A、Strings B 管樂團 Winds A、Winds B | 分團彩排 弦樂團 Strings A Strings B |
| 10:30-12:00 | 分部課 1. 銅管 Brass 2. 木管 Wind 3. 弦樂 Strings 4. 打擊 Per. | 管樂團 Winds A Winds B |
| 12:00-13:30 | 用餐、午休、午間音樂會 | |
| 13:30-16:00 | A 團 管弦樂合奏 | B 團 1. 小組與個別課 2. 音樂遊戲課 音樂會 彩排 (埔里藝文中心) |
| 16:00-17:00 | 全體大合奏(A 團+B 團) | |
| | 返家，明天見 | 17:00-19:00 成果發表會 |



圖左為音樂遊戲課上課情形；圖右為管弦樂團體合練



2019 蛹之聲夏令營團體合照

6. 向生命智慧學習之旅

把音樂帶到需要的地方，是 Butterfly 交響樂團成立的重要宗旨，藉由演出的過程讓團員認識生命、認識社會，在互動中體會更多的生命價值與意義，以提升音樂的內涵與厚度，增顯樂團存在地方的價值，獲得更多的支持與認同。今年公益演出共 7 場，說明如下：

(1) 5 月 6 日 埔里榮民醫院安寧病房母親節活動

在母親節的前夕，埔里 Butterfly 交響樂團、國立暨南國際大學的張冠評、王冠銘、吳博文來到埔里榮民醫院安寧病房，用音樂與病患、家屬及因堅守工作崗位，未能回家過節的辛勞醫護人員們，互動交流，望春風、感恩的心、小城故事、月亮代表我的心等，一首首溫暖人心的歌曲，團員們演奏的同時，參加者也輕聲唱和著，露出笑意，跟著樂音拍著手，或許不是他們生命中最重要的一刻，卻也是一場令他們難忘的母親節。



(2) 9 月 9 日 埔里榮民醫院中秋公益演出

月圓人團圓，中秋節是全家大小、親朋好友團聚的日子。埔里 Butterfly 交響樂團「蛹之聲」成員前往埔里榮民醫院，以中秋節最為應景的〈月亮代表我的心〉作為開場，病患、家屬、醫護人員齊聚，一同在這佳節欣賞著管弦合鳴所帶來的暖心演出。



(3) 9月19日紙教堂台、日、中地震重建區交流會

今年是 921 地震 20 週年，在 9 月 19 日，35 位來自日本阪神、新潟、311 地震重建區；22 位來自中國 512 地震重建區、從事鄉建的學者專家、非營利組織和社區工作者，以及 921 和 88 重建區的夥伴，一百多人齊聚紙教堂，進行交流分享；而埔里 Butterfly 交響樂團 6 位



分別來自暨大、暨大附中、大成國中和埔里國中的蛹之聲成員，以樂音和同樣來自地震重建區的朋友分享埔里震後的音樂夢，用藝術為生命洗禮的培力成效。

(4) 10月6日 樂山教養院公益演出

位於新北市八里的樂山教養院 1934 年由英籍戴仁壽醫師創辦至今已有 85 年歷史，原是醫療收容社會大眾避之唯恐不及的痲瘋病患，因藥物發達漸漸痊癒，如今轉型成身心障礙養護服務。在板橋群英扶輪社的牽線下，由賴靈恩老師領軍大成國中弦樂團的學生們，自埔里北上至樂山教養院，用歡快的樂曲與院生們互動，不僅為院生們帶來場難得的音樂饗宴，對大成國中弦樂團的孩子們，更是場心靈富足的演出經歷。



(5) 11月9日南投縣 108 年度終身學習博覽會公益演出

參與南投縣政府 11 月 9 日在南投縣會展中心所舉辦的「108 年度終身學習博覽會」，除現場設攤外，也與濁水溪社大等團體，加入演出行列，藉以推廣藝術文化活動。



(6) 11月23日下午3點半埔里基督仁愛之家歲末公益演出

蛹之聲管樂老師王仁軒與10位學生團員，來到位於埔里鎮福興里的基督仁愛之家進行歲末公益演出。從1996年9月22日成立至今，埔里仁愛之家以收容老邁體弱無處容身的長者為主，歷年來均獲得內政部年度台閩地區老人福利機構評鑑甲等的殊榮。振奮人心的管樂，演出了Into My Heart、北國之春、感恩的心、望春風等，讓近百位長輩的內心也跟著雀躍。



(7)、在12月19日與埔里國小弦樂團攜手在埔里德芬堂舉行義演，乘著樂音的大小Butterfly，為失智長者、日照中心長輩帶來璀璨的笑容。

7. 《桃米四季》小提琴協奏曲創作

今年在林堉璘宏泰教育基金會的贊助下，我們特邀請了NSO國家交響樂團定音鼓副首席、台北打擊樂團駐團作曲家陳廷銓創作《桃米四季》小提琴協奏曲，看桃米震後從家鄉的山與水再出發，迎向生態共和的美麗新境界。

曲目以桃米地區其淳樸、明媚、繽紛、祥和的四季風采，作為創作的中心。全曲共分為四個樂章：〈大地春曉〉、〈夏夜璀璨〉、〈秋語田景〉、〈冬之祈禱〉；第一樂章〈大地春曉〉，描繪著桃米山區，清晨的曙光，透過淡淡的雲霧，逐漸地灑落在滿山遍野的草地上，喚醒了大地的春曉，氣勢磅礴的開啟了桃米的新篇章。第二樂章〈夏夜璀璨〉，描繪的是繽紛燦爛的夏日，各色蝴蝶在溪邊翩翩起舞，蜻蜓與豆娘交錯翱翔，腹斑蛙、小雨蛙、貢德氏赤蛙此起彼落的唱和，更增添了夏夜的熱鬧喧嘩。第三樂章〈秋語田景〉，是秋高氣爽的桃米，鄉間小溪畔的童趣景象，小孩三兩成群地結伴去瀑布或溼地探險，農民們則辛勤地照料著茭白筍，家家戶戶嬉鬧著、工作著，猶如一幅栩栩如生的鄉間景象油畫，由獨奏小提琴引領著大家導覽這個明媚的桃米之鄉。第四樂章〈冬之祈禱〉，是以桃米區最負盛名的建築—紙教堂，做為發想。開始先以簡單的童歌旋律輕輕地吟唱，之後慢慢地以交響樂團各聲部的疊合，築起一層層、一片片的紙柱聲響，最後教堂裡再次響起了熟悉的旋律，大家一起祈禱著，唱和著，迎向即將到來的曙光。



左圖為作曲家陳廷銓（中）與 Butterfly 交響樂團團長廖嘉展（右）和指揮劉妙紋（左）合影；右圖為在桃米生態解說員的引領下，陳廷銓實地踏查桃米社區。

8. 錢南章第六號交響曲《蝴蝶》贈譜記者會暨陳廷銓《桃米四季》小提琴協奏曲發表會

· 時間：2019年9月6日(週五)下午 14:30~15:30

· 地點：台北 NGO 會館(台北市中正區青島東路 8 號)

埔里過去曾有蝴蝶鎮的稱號，蝴蝶也是引領埔里打造生態城鎮的願景指標。在白鷺鷥文教基金會陳郁秀董事長的促成下，許遠東先生暨夫人紀念文教基金會

委託作曲家錢南章創作第六號交響曲《蝴蝶》。錢南章與賴美貞夫婦為創作此曲，特地走訪埔里，感受在地為再現埔里蝴蝶王國所做的努力。

全曲分四個樂章：第一樂章〈星星的家〉，以淳樸輕暢的旋律，描繪早期被賽德克族人稱為星星部落的埔里；第二樂章〈921 大地震〉，以音樂劇場的形式，呈現天崩地裂、悲愴動盪的世紀浩劫；第三樂章〈紙教堂〉，以巴赫〈聖詠〉融入樂章，象徵災後重建的希望；最後一個樂章〈蛹之生〉，以蝴蝶破蛹而出、漫天飛舞的意象，呈現台灣震後重生、生生不息的生命力。

陳郁秀董事長表示：「希望以這首曲子，為蝴蝶的故鄉獻上祝福。」

慨然授權的許遠東先生暨夫人紀念文教基金會執行長許志平亦表示，很榮幸《蝴蝶》交響曲可以在 921 地震 20 週年於創作的起源地演出，而且是在如此值得紀念的時刻、由許多人共同來成就，讓人無比欣喜與感動。

埔里 Butterfly 樂團團長、新故鄉文教基金會董事長廖嘉展表示：「這首曲子對埔里、對樂團、甚至對整個 921 重建區都是珍貴的禮物，不只鼓舞長期在地耕耘的工作者，也展現音樂撼動生命的力量。」

此外，記者會上亦進行《桃米四季》小提琴協奏曲的發表，這是台北打擊樂團駐團作曲家陳廷銓，特別為埔里桃米生態村所創作分別以桃米四季的生態特



左起許志平執行長、錢南章老師、賴美貞老師、陳郁秀董事長、廖嘉展董長、劉妙紋老師於贈譜記者會合影。

色為發想，引領大家認識這從地震中破蛹而出的美麗生態村。「這首曲子對桃米是重要指標，一個小村莊可以有協奏曲的誕生，也鼓勵著台灣所有社區，只要努力，都可以透過不同的藝術形式發光發熱。」廖嘉展董事長表示。

· 記者會流程：

| 時間 | 項目 |
|-------------|--|
| 14:20-14:35 | 來賓及媒體入場 |
| 14:35-14:50 | 主持人開場／顏新珠(新故鄉文教基金會執行長) 貴賓致詞 ／陳郁秀董事長(白鷺鷥文教基金會) ／許志平執行長(許遠東先生暨夫人紀念文教基金會) ／錢南章老師(音樂家) ／顧愛如科長(文化部文化資源發展司) |
| 14:50-14:55 | 《蝴蝶》演出影音播放 |
| 14:55-15:10 | 贈譜儀式 ／贈譜單位代表：許志平執行長 ／受贈單位代表：劉妙紋老師(埔里 Butterfly 交響樂團) 致詞：劉妙紋老師 合影／ 陳郁秀董事長、許志平執行長、錢南章老師、廖嘉展團長、劉妙紋老師 |
| 15:10-15:20 | · 《桃米四季》小提琴協奏曲發表 ／影音播放 · 作品介紹 ／陳廷銓老師(音樂家) |
| 15:20-15:25 | Butterfly 樂團致贈感謝狀及致謝詞 ／廖嘉展(Butterfly 樂團團長) |
| 15:25~ | 媒體採訪 |

錢南章第六號交響曲《蝴蝶》第二樂章<921
大地震> (左下圖)

<https://youtu.be/f00SvWdViA>



陳廷銓《桃米四季》小提琴協奏曲 第四樂章
<冬之祈禱> (右上圖)

https://youtu.be/hy5Dy8YT_OE



9. 「跨越·共和」921 地震 20 周年紀念音樂會

921 地震屆滿二十年之際，重建區的土地上除了回顧與感懷，更有來自音樂的力量，鼓舞著多年的努力以及復甦的勇氣。

今年 921 地震 20 周年系列活動以「跨越·共和」作為主題以及對未來的期許，紀念音樂會主曲為陳廷銓老師所創作的《桃米四季》和錢南章老師的第 6 號交響曲《蝴蝶》，這次特邀請郭聯昌老師客串指揮，國家交響樂團首席李宜錦老師擔任小提琴獨奏。為了這次的演出 73 位來自 Butterfly 交響樂團團員、蛹之聲成員和 921 地震初期以音樂撫慰埔里災民的台北指揮家樂團的成員，分別於 8 月 18-20 日、9 月 7 日（分埔里、台北兩區）、21 日於埔里靈糧堂展開彩排，8 月 20 日並進行錄音、錄影完整記錄。

2019 年 9 月 21 日晚上，紙教堂濛濛細雨。

由埔里天主堂駐堂神父司馬添和紙教堂原駐堂神父神田裕舉行完感恩祈福禮之後，緊接著參與紀念音樂會的陳建仁副總統致詞時表示，在苦難當中，確實可以讓我們再次深刻反省，有沒有與天主和好、與人和好、與大自然和好。如果我們能夠彼此相愛、互助、互相提攜時，再大的苦難都可以消逝。

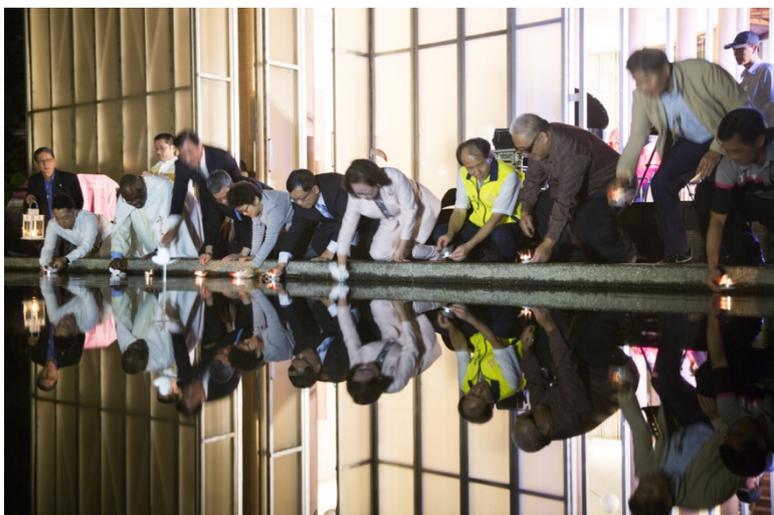
副總統致詞後，音樂會正式展開。濛濛細雨持續著，這雨好似訴說著 921 不盡的哀愁。很可惜因為雨勢的關係，紀念音樂會兩大曲目，《第六號交響曲—蝴蝶》與《桃米四季》，都只能各演奏一個樂章。前者演出第二樂章〈921 大地震〉，聲音與影像結合極具震撼力，這首錢南章老師稱之為「這是最無可取代、也是最能代表台灣聲音的樂章！」震撼全場。後者則演出第三樂章



年度音樂會於 8 月 18-20 日在埔里靈糧堂彩排場景。

〈秋語田景〉，由李宜錦老師獨奏小提琴詮釋，充分發揮小提琴的特色，讓大家感受桃米迷人的田園風光。

隨著雨勢音樂會在匆忙中結束，但餘音仍繚繞在眾人心中。



音樂會演出前陳建仁副總統和與會貴賓點燃祈福燈（左）。下圖為年度音樂會蝴蝶交響曲第二樂章〈921大地震〉演出場景。





921 地震 20 週年
音樂會演出場景。



團長/廖嘉展

團長的話

20年前的921震後，謝家興與劉妙紋老師從台北來到埔里，用音樂陪伴許多難童的孩子，度過地震之後的恐懼與不安...



Butterfly 交響樂團

2019年的春天，「蝶之聲Butterfly交響樂團」在埔里民間社會力的支持下誕生了。這是全台灣第一支以鄉鎮力量支持的交響樂團...

Main concert program page with title '跨越 共和', date '9,21 (六)', time '18:30-19:00' and '19:00-21:00', and list of composers and pieces.

Composer profiles section featuring Ma Nanyang (作曲家), Chen Tingting (作曲家), and Li Yijun (小提琴獨奏). Each profile includes a portrait and a detailed biography of their musical career.

音樂會節目單

跨越 共和

921地震20週紀念音樂會

九月星空
 迴盪著音符與感動
 生命的樂章 鼓舞復甦的希望
 如蛹之新生 如蝶之飛揚
 生生不息 歡欣無盡
 在萬物共和中
 擁抱如歌的瓊瑤

演出 / 埔里Butterfly交響樂團

《曲目》

- ★ Arensky: Variations on a theme by tchaikovsky
- ★ 陳廷銓: 《桃米四季》小提琴協奏曲
- ★ 錢南章: 第六號交響曲《蝴蝶》
- ★ Arturo Márquez: Danzon no.2



9/21 (六)

18:30-19:00 紙教堂921地震20周年感恩祈福禮

19:00-21:00 紀念音樂會

📍 紙教堂新故鄉兒學園區 (南投縣埔里鎮順興里桃米巷52-12號)



更多相關活動介紹



作曲家/錢南章



作曲家/陳廷銓



客席指揮/鄒聯語



常任指揮/劉鈔烽



小提琴獨奏/李宜鈞

指導單位 | 文化局 | NTSO 國立臺灣交響樂團 | 南投縣政府 | 埔里
 贊助單位 | 公共藝術推廣協會文化公益基金會 | 國立嘉義大學 | JEN RETAIL PROPERTIES LIMITED | 林參讚協會 | AEC 亞展展覽股份有限公司
 主辦單位 | 新故鄉文化基金會 | 紙教堂新故鄉兒學園區
 協辦單位 | 文藝基金會 | 指揮家室內樂團暨兒童管弦樂團 | 國立暨中國醫藥大學 | 政大市民交流會 | 埔里天主堂 | 財團法人許遠東先生暨夫人紀念文教基金會
 主辦活動保留活動異動權利，若有更改以本會官網公告為準。

音樂會海報

10. 「歐巴(Old Butterfly)起飛」音樂圓夢計畫

埔里 Butterfly 交響樂團以音樂關懷社會，走到需要的所在，將交響樂親民化，讓更多人可以享受音樂，「蛹之聲」音樂培力的開展，以兒童、青少年、青年族群為主要對象，3年多來，我們看到音樂培力的成效。

2018 年台灣正式邁入高齡社會，超過 65 歲的人口高達 14.05%。夢想，不是年輕人的專利，邁入熟齡，生活也可以更精采。「歐巴 (Old Butterfly) 起飛」，以幫熟齡者圓夢為目的，邀請大埔里地區熟齡音樂愛好者，從打擊樂出發，共享音樂夢，讓心靈盈滿喜悅。目前成員有 20 位，一期 3 個月展開音樂課程，上課資訊如下：

- 課程時間：2019.11.28 ~2020.02.06，每周四上午 10:00~11:30
2020.02.07(五)與蛹之聲冬令營成果發表會聯合辦理
- 上課地點：埔里靈糧堂 (545 南投縣埔里鎮大同一街 67 號)
- 課程內容：自然樂器製作、樂曲運用分享、樂器合奏、展演排練、舞台服裝設計……等。
- 師資：劉妙紋(埔里 Butterfly 交響樂團常任指揮)、韋沛潔(埔里 Butterfly 交響樂團管樂老師)、王仁軒(埔里 Butterfly 交響樂團管樂老師)

目前成員年齡介於 40 至 70 歲間，在樂團常任指揮劉妙紋的帶領下，展現無與倫比的青春活力，不只利用鍋碗瓢盆、紅豆、綠豆和樹豆都派上用場，成了自製樂器的一環，些熟齡的新樂手們玩起來更像回到童年般開懷，「真的好好玩啊！」他們大聲說、大聲笑，相約要一起在音樂世界裡快樂翱翔。

雖然成軍不久，在 12 月 19 日與埔里國小弦樂團攜手在埔里德芬堂舉行義演，乘著樂音的大小 Butterfly，為失智長者、日照中心長輩帶來璀璨的笑容。



左圖為歐巴打擊樂上課場景；右圖為公益演出排練情形。

(二) 跨組織推動工作內容及參與概況

1. 連結區內人文景點，讓音樂為綠色旅遊增值

除了聯合團練提升音樂技能外，每周六下午、週日上下午時段固定在區域內著名的人文景點紙教堂駐點表演，或受邀參與南投縣境相關活動，讓音樂為綠色旅遊及社區文化活動增添風采，透過演出培力樂手的技能與自信，也讓更多人認識 Butterfly 交響樂團，甚至成為支持者，遊客的小額贊助則作為推動「蛹之聲」音樂培力計畫之用。

2、跨域合作攜手扶持蛹之聲音樂培力計畫

為了讓蛹之聲音樂培力計畫可以持續運轉，本會積極建構跨域合作，連結更多網絡與社群。除暨大的長期支持外，今年邀請埔里鎮長廖志城、魚池鄉長劉啟帆、國姓鄉長邱埔生、仁愛鄉長吳文忠擔任榮譽團長，協助團務之發展，期望音樂可以成為大埔里生活圈社會進步與幸福的指標。

此外，為彌補資金缺口，除本會董事長獲得 2018 年林堉璘宏泰教育基金會「堉璘台灣奉獻獎」獎金當中 110 萬之挹注外，亦爭取扶輪社、林麥聯誼社、公益聯盟等組織的經費挹注投入音樂培力師資費用及樂器的募集，讓偏鄉音樂翻轉教育增添助力推展。

(三) 執行特殊績效說明

1、攜手合作，讓台灣的聲音被聽見

今年在文化部、白鷺鷥文教基金會、許遠東先生暨夫人紀念文教基金會、林堉璘宏泰教育基金會、國立台灣交響樂團、LINMAR 慈善基金會、亞廣展覽股份有限公司等的贊助及相挺下，讓錢南章《第六號交響曲—蝴蝶》埔里首演與陳廷銓《桃米四季》世界首演的壯舉，能順利達成，引發



作曲家陳廷銓和指揮劉妙紋於記者發表會合影。

台、日媒體的廣泛報導。兩首樂曲八個樂章並發行音樂 CD，讓錢南章老師所言：「最無可取代、也是最能代表台灣聲音的樂章」，能廣為流傳。

透過音樂，聽見台灣的聲音。讓 921 的文化記憶，透過轉化能綿延流傳。

2、台、日 El Sistema 交流

2016 年「蛹之聲」7 位年輕團員至 311 重建區公益演出，當中拜訪了地震後在相馬市和大槌町致力音樂運動的 El Sistema Japan 代表理事菊川穰，並與相馬市 El Sistema Japan 的成員一起合奏。今年菊川穰受邀參加 921 地震 20 週年國際研討會，分享 El Sistema Japan 的案例；而埔里 Butterfly 交響樂團常任指揮劉妙紋則分享「蛹之聲」的推動，讓兩個同樣孕育自地震重建區的樂團更加惺惺相惜。用藝術為孩子的生命洗禮、為地方注入能量的理想彼此激勵，也相約 2020 年 3 月再次到日本 311 重建區義演。

用音樂關懷世界，讓台灣的軟實力與溫暖，持續在國際綻放。

3、音樂培力成效被看見

2017 年 Butterfly 交響樂團的第二部小提琴首席謝慕晨，獲聘為波士頓交響樂團第二部小提琴首席音樂家；賴又嘉、黃冠評以音樂專長分別錄取暨南國際大學東南亞學系、公共行政與政策系，又嘉也是南投縣內首位透過特殊選才管道錄取國立大學的「新移民第二代」，鼓舞著諸多新臺灣之子，讓「蛹之聲」致力於透過音樂改變社會扭轉命運的力量，被看見。

2018 年樂團小提琴首席蘭馨前往美國印第安納大學音樂研究所就讀，黃兆邦至美國猶他州立韋伯 (Weber) 大學音樂系，王力喆則赴香港演藝學院，而齊彥貞、黃恩、周家得則獲日本鹿兒島縣出水中央高校音樂獎學金，李昱瑄、廖偉秀則就讀神村學園。今年自新加坡楊秀桃音樂學院畢業的鍾璟楠，前往美國深造。

而加入蛹之聲的學校，在歷年南投縣學生音樂比賽中也表現亮麗。大成國中弦樂四重奏更是代表南投縣參加全國學生音樂比賽獲得優等第一之佳績。而三年級的辜昱濬則代表南投縣參加全國學生音樂比賽決賽，榮獲國中組小號獨奏優等佳績。

在 108 學年南投縣音樂比賽初賽 Butterfly 團員得獎名單：

北市北區大學 B 組小提琴獨奏第一名～孟欣妤、南投縣國小 A 組小提琴獨奏第一名～彭麗妃、南投縣國小 A 組小提琴獨奏第三名～施懿珊、南投縣國小 B 組小提琴獨奏第二名～詹佳家、南投縣國小 B 組小提琴獨奏優等～李承典、南投縣國小 B 組小提琴獨奏甲等～陳彥融、許樂、徐愷呈、南投縣國中 A 組小提琴獨奏第二名～趙苡帆、南投縣國中 B 組小提琴獨奏第一名～黃鈺惠、投縣國中 B 組小提琴獨奏甲等～徐子晴、游佩蓁、謝承軒、鍾昀、巫昊宇、黃苡瑄、南投縣國中 B 組中提琴獨奏第一名～謝帛承、南投縣國中 B 組中提琴獨奏第二名～葉宥均、南投縣高中 A 組中提琴獨奏第一名～黃歆、南投縣國小 B 組大提琴獨奏第三名～黃上恩、南投縣高中 B 組大提琴獨奏第一名～彭冠傑、南投縣高中 B 組大提琴獨奏第二名～蔡汶芯、南投縣國中 B 組低音提琴獨奏第一名～楊小儀。

音樂培力的力量，讓改變被看見。

(四) 指標達成情形

| 共同指標(60%) | | 績效指標 | | | | 備註說明 |
|--------------------------------|--------------------------------|------|--------------|-------------|----|---|
| | | 單位 | 108 年 目標值 | 108 達 成數 | 累計 | |
| 1 擴大 知識 應用 及 參與 | 1.1 擴大 團體社群 參與數 (10%) | 個 | 14 | 19 | 69 | 埔里 Butterfly 交響樂團、國立台灣交響樂團、台北指揮家室內樂團、大埔里地區觀光發展協會、LINMAR 慈善基金會、公益聯盟、追夢中心、紙教堂、埔里基督教醫院、埔里榮民醫院、白鷺鷥基金會、許遠東先生暨夫人紀念文教基金會、心聲合唱團、林埤璘宏泰教育基金會、樂山教養院、群英扶輪社、雙連扶輪社、亞廣展覽股份有限公司、被災地市民交流會等 |
| | 1.2 在地 知識應用 數(20%) | 件 | 11 | 11 | 44 | 從地震文化記憶和城鎮轉型，轉化為音樂創作力量，促成錢南章第六號交響曲《蝴蝶》和陳廷銓《桃米四季》協奏曲的誕生。歐巴打擊樂蝴蝶組曲、音樂短片 2 部 |

| | | | | | | |
|--------------|-----------------------|----|-----|-----|------|--|
| | 1.3 促進城鄉合作件數 (10%) | 件 | 13 | 14 | 50 | 社區透過議題與社群合作，促進各類聯盟，擴大都會與鄉村社區參與 ※包含本計畫相關展覽及活動。 |
| 2. 促進居民與青年參與 | 2.1 社區志願服務時數 (10%) | 小時 | 500 | 580 | 1440 | 指社區居民參與籌辦社區活動、工作坊會議、討論社區公共事務等參與時數。 |
| | 2.2 引進學校與社區合作件數 (10%) | 案 | 18 | 18 | 75 | 透過與都達國小、親愛國小萬大分校、埔里、麒麟、清境、中正、南豐、北山、共和、愛蘭等國小；埔里、三育、大成、仁愛、魚池等國中；暨大附中；暨大；追夢中心的合作。 |

| 個別指標 (40%) | 績效指標 | | | | 備註說明 |
|-------------|------|----------|---------|--------|--|
| | 單位 | 108 年目標值 | 108 達成數 | 累計 | |
| 外部贊助與資源投入金額 | 萬元 | 180 | 200 | 370 | 林堉璘宏泰教育基金會 110 萬、公益聯盟 20 萬、國立臺灣交響樂團 20 萬、暨大 39 萬、林麥聯誼社 30 萬、其他小額捐款及本會人力奧援。 |
| 參與藝術活動與教育學習 | 人次 | 7,000 | 7,585 | 26,327 | 周間 396*6 次+周間 339*6 次聯合團練 110*8 次+冬季音樂 182 人*5 天+夏季音樂 120 人*6 天週六弦樂團 25 人*12 次+年度音樂會 73*5 天=7,585 |
| 成果分享與推廣 | 場 | 10 | 18 | 50 | 1/13 逢甲大學 活出美好關懷協會演出、1/24 臺灣小姐記者會演出、1/26 冬季音樂營成果發表會、1/27 南投沙雕藝術節開幕、2/16 暨大櫻花季、5/6 向生命智慧學習之旅·埔榮、5/22 暨大音樂人音樂會、5/26 台灣小姐國服比賽演出嘉賓、8/2 埔里藝文中心/蛹之聲夏季音樂培力營成果發表會、8/4 雲林口湖鄉父親節表揚 9/4 紙教堂/與蝶共 |

| | | | | | |
|------------|----|-------|-------|-------|---|
| | | | | | 餐-蝴蝶餐創意料理競賽、9/9 埔里榮民醫院/中秋公益演出、9/19 紙教堂/台、日、中地震重建區交流會、9/21 紙教堂/「跨越·共和」921 地震 20 週年紀念音樂會、10/6 樂山教養院/公益演出、11/9 南投縣政府/南投縣 108 年度終身學習博覽會公益演出、11/23 埔里基督仁愛之家歲末公益演出、12/19 埔里德芬堂公益演出。 |
| 引進大專學子服務時數 | 小時 | 1,200 | 2,344 | 7,714 | 冬令音樂營 5 天*8h*25 人 + 聯合團練 6 人*4h*8 次 + 夏令音樂營 6 天*8h*24 人=2344 小時 |

二、 遭遇困境與問題分析

(一) 行政人力之不足

一支交響樂團的運作除了音樂家，後勤的行政人員更是重要。在經費拮据的狀況下，樂團迄今音樂行政業務的推動，仍仰賴義工、新故鄉基金會的支持，高度動員的演出及團練，急需導入音樂行政、企畫及行銷專才，並謀求穩定的經費來源，方能可持續性地開展，善盡音樂的理想使命。

(二) 推動經費龐大、樂器不足

自 2016 年起蛹之聲音樂培力計畫開始推動以來，隨著參與學校及學生日增，單單培訓師資費用每年超過 230 萬，若加上交通、演出、器材等費用，讓樂團每年得面對龐大的資金壓力。2018 年本會董事長廖嘉展榮獲瓊璘台灣奉獻鼓勵獎，300 萬獎金支持本會公益項目的推動及 Butterfly 交響樂團的推展，此獎金讓積欠 3 年南豐國小的租琴費得以解套，惟大提琴數量仍不足，學童仍須共享樂器，而影響教學效果。今年 11 月在雙連扶輪社的支持下，贊助 6 萬元的購琴費，並加入扶輪公益網募集二手樂器，以解決樂器不足之課題。蛹之聲的運作，若無法募集足夠的資金，勢必影響其後續的發展，募款的成效成為樂團最大的課題與挑戰。

(三) 交通不便影響聯合團練之參與

加入蛹之聲音樂培力計畫的國中小學，60%屬偏鄉小校，2016年我們依據各校地理位置聘用巴士或九人座車接駁，每次約180人參與，出席率高，然衍生的交通費負擔甚重而取消，改以補貼家長及老師油費，若學校沒有熱心配合的老師或家長協助交通接送，再再影響出席意願。

(四) 偏鄉音樂師資的缺乏

108年上學期，隨著兩位弦樂老師至中國發展，加入「蛹之聲」三年和一年的都達國小和共和國小，因Butterfly交響樂團弦樂師資吃緊，暫時無法支援，兩校因而暫停「蛹之聲」行列。而擔任南豐國小大提琴音樂老師的謝東明，12月即將退休，如何找到適合願意擔任偏鄉音樂教育推手的師資，是亟待克服的課題。

(五) 音樂教育體制銜接亟待架構

7所加入「蛹之聲」音樂培力計畫的小學，團員在畢業後面臨大埔里地區的國中缺乏音樂班，而唯一的高中——暨大附中，亦乏音樂班，若能架構從小學、國中到高中的音樂專門養成，對音樂人才的培育會更臻完備。

三、建議本部協助改善措施

(一) 需要教育體系的支持與國際El Sistema連結

本計畫要可持續，如果有教育資源的投入，相對可以降低本會及樂團的負擔，如果文化部可以協調教育部、原民會、外交部的支持，相信更有機會將埔里經驗在地化之外，與全球El Sistema的國家進一步連結，透過音樂，讓台灣被看見。

四、預期效益

(一) 關照偏鄉教育，落實文化平權：

新故鄉基金會、埔里Butterfly交響樂團與大埔里生活圈17個(108年上學期為12個)學校與單位，共同面對社會問題，這是一個以社群協力共同治理的典範，彼此投入資源，並肩合力解決社會問題，透過音樂教育培力計

畫，以減少城鄉教育落差，落實文化平權，與各校特色音樂的養成，用音樂厚植台灣文化資本。

(二) 透過音樂，陶冶性情，找到人生目標。

300 多位學童與少年參與蛹之聲音樂培力計畫，近半來自弱勢的家庭〈原住民、新住民、單親、隔代教養〉，透過音樂讓孩子心靈有所成長，影響他們的行為與價值觀，甚至扭轉一生的命運。近兩年來，看到學生、家庭、學校微妙的轉變，看到被霸凌的孩子自信投入音樂學習，看到法院管束的孩子人生有了新的目標。透過音樂學習的成效，讓孩子找到未來目標與希望，為社會累積出正向的能量，也無形提升了社會安全網。

(三) 音樂培力的成效，被看見。

「蛹之聲」音樂培力計畫串聯大埔里地區從小學到大學的音樂教育系統，型塑各校之音樂特色教育，透過每月聯合團練形塑學習共同體與歸屬感，大手拉小手學會協力與合作，融合與欣賞。

(四) 跨域連結共同扶植「蛹之聲」之推動

本會在面對埔里 Butterfly 交響樂團龐大的經費運作下，除了附屬作業組織——紙教堂新故鄉見學園區微薄的盈餘投入外，為彌補經費之不足努力展開外部組織的串連，擴大社會認同，尋求財務能更穩定。林麥聯誼社的兩年資助、暨大科技部方案的投入、扶輪社資金和二手樂器的募集，以及關心樂團發展的個人，讓樂團努力撐過六個年頭。

(五) 聽見台灣的聲音提升地方美學

蛹之聲音樂培力計畫一則培育在地音樂人才，強化音樂技能，並透過展演活動，分享音樂的美好。透過 921 地震 20 周年紀年音樂會的辦理，串連老、中、青音樂人，孕育自埔里地震文化資產，轉化為代表台灣、代表埔里（桃米）的樂章，厚植地方文化沃土、提升地方美學底蘊，讓人與土地的故事，被聽見。

(六) 以音樂扎根地方，連接國際

透過「向生命智慧學習之旅公益」的辦理，把音樂帶到需要的地方，分享音樂的美，也培力團員的社會責任與實踐。此外，經由台日音樂的交流與互訪，提升團員的國際觀與視野，展現台灣在震後重建豐沛的生命力與文化厚度，鼓勵年輕團員與國際的年輕人交流，增進彼此的互相理解與區域的合作。

五、附錄

五之一、執行小組會議紀錄

(一) 第一次執行小組會議紀錄

- 時間：2019年1月3日
- 地點：埔里指揮家教室
- 出席者：

Butterfly 交響樂團 廖嘉展 團長

Butterfly 交響樂團 謝東昇 總監

Butterfly 交響樂團 劉妙紋 老師

新故鄉文教基金會 顏新珠 執行長

新故鄉文教基金會 陳湘婷

新故鄉文教基金會 曾念哲

| 單位 | 簽名 |
|--------------------------|-----|
| Butterfly 交響樂團 廖嘉展 團長 | 廖嘉展 |
| Butterfly 交響樂團 謝東昇 總監 | 謝東昇 |
| Butterfly 交響樂團 劉妙紋 老師 | 劉妙紋 |
| 新故鄉文教基金會 顏新珠 執行長 | 顏新珠 |
| 新故鄉文教基金會 陳湘婷 | 陳湘婷 |
| 新故鄉文教基金會 曾念哲 | 曾念哲 |
| | |
| | |
| | |

- 討論事項及決議：

議題一、921 音樂會籌備

1. 預計台北、埔里各一場，兩場內容相同。
2. 9/7 台北場 下午場以懷恩堂為優先，若無法則考慮衛理堂，請阿哲接洽場地之可能性。
3. 9/21 埔里場則在埔里藝文中心(與珠仔山協調)or 埔基 921 廳為優先，若場地有問題再考慮移至藝文中心外面草皮區、埔里國小或紙教堂。
4. 演出內容：上半場為兒童音樂劇，由蛹之聲成員延續 2012 三隻毛蟲(20 分鐘)；下半場，蝴蝶交響曲(30 分鐘)。
5. 主持人：暫定陳宜君，請嘉展邀請，其是否可以擔任，年度音樂會的訴求及曲目，須事先溝通。
6. 這次演出特邀小提琴家李宜錦老師擔任首席，郭聯昌老師擔任指揮，請妙紋老師邀請。

議題二、蛹之聲計畫

1. 合作洽談。原簽約校長多所更迭，是否應重新簽訂合作備忘錄？
2. 樂器財產清冊建立。

3. 屬原住民學校音樂培力教育網絡評估是否一起提案，以挹注支援各校講師費。目前各校配合度以麒麟國小最高。
4. 大成國中音樂班，預計今年成立，國小團員如何銜接國中音樂養成，可多鼓勵。
5. 老師品質與學校配合能否一貫化？

議題三、音樂賞析

1. 建議將音樂共和國概念延續，透過現場互動，帶動音樂賞析。

議題四、歐巴起飛

1. 打擊師資、樂器製作顧問，第一階段可以先請妙紋老師協助。
2. 讓參與者享受音樂過程，樂在其中，增進銀髮族生活的豐富度，比如可以一起參與樂器的製作。
3. 樂器可以採用竹等環保素材，作為特色發展。

(二) 執行小組會議紀錄

- 時間：108年3月7日 上午9時30分
- 地點：慢慢來烘焙工作室
- 與會人員：

Butterfly 交響樂團 廖嘉展 團長、Butterfly 交響樂團 謝東昇 總監
 Butterfly 交響樂團 劉妙紋 老師、Butterfly 交響樂團 張冠評
 Butterfly 交響樂團 林閔茂、新故鄉文教基金會 顏新珠 執行長
 新故鄉文教基金會 曾念哲

壹、報告事項

一、921 音樂會籌備

1. 確認音樂會當日曲目
 - Arensky : variations on a theme by tchaikovsky
 - 「蝴蝶交響曲」(30m)
 - ～中場休息～
 - 桃米四季～小提琴協奏曲(20m) (委託創作)
 - 小提琴獨奏：首席李宜錦老師
 - Danzon no. 2(10m)
 - [安可曲] 世界名謠組曲(10m)
2. 音樂會演出經費規劃確認。

- 3. 桃米四季樂曲新創進度討論，評估青年音樂家林頡創作之可能性？
3/10 前請謝老師確認。

- 4. 確定台南場是否辦理，希望經費全額補助，請阿哲與文化部持續聯絡。
- 5. 上半場 55 位演出含台北 15 位老師，下半場 120 位（上半場+15 位台北學生、50 位蛹之聲）細目待謝東昇老師確認

二、 蛹之聲培力計畫

- 1. 夏令營成果發表演出地點藝文中心已被預約，評估是否改至靈糧堂。
- 夏令營時間更正為 7/28-8/2（8：00~16：00）第一天為 12：00
- 2. 成果發表會評估是否在戶外辦理，以增加曝光度。
- 3 評估學員、家長自製看板宣傳之可能性，若要設立在街口得向鎮公所報備

三、 與蝶共舞

- 1. 8/17 場次藝文中心已確定有空檔，待補公文。

貳、 討論事項

一、樂團成員演出互動加強討論

- 1. 主持人訓練，增加對樂團認知與互動。
- 2. 3/9 16:00 在「走，讀桃米」人文空間，針對核心學生幹部由新珠做認識樂團簡報訓練 備點心。

二、蛹之聲榮譽團長授證記者會暨春酒交流會規劃

- 1. 預計三月底招開，3/7 廖董與力亞老師前往拜訪蘇校長。
- 2. 記者會呈現方式討論
- 現場安排弦樂四重奏。
- 授證記者會、備忘錄簽屬流程規劃討論。
- 3. 餐聚地點：牛耳心境餐廳。

三、921 地震 20 週年蕭敬騰新唱「讓愛轉動整個宇宙」

- 1. 請謝老師安排參與演出錄影的成員，以 1999 年地震前後出生為優先。
- 2. 3/12 與中華音樂人交流協會開會，協商新唱事宜。
- 3. 在台北召開有兩小時記者會開辦，時間待確（預計 8 月），請阿哲評估及洽詢可能的地點。

四、樂團服裝設計討論

- 1. 擬邀請林耀堂老師設計。
- Butterfly 結合賽德克概念。

參、臨時動議

- 1. 樂團增設宣傳組，冠評、于萱負責。
- 2. 錢南章老師第六樂章授權時間確認。
- 3. 暨大音保生的投入，與暨大進一步開會協商。
- 4. 閱茂申請青年就業領航計畫的評估，請阿哲上網了解申請作業。

5. 今年赴出水中央高校就讀團員未爭取到獎學金，兩位原本預計前往團員確定取消赴日。今年該校校長、指揮更替，追蹤後續情況。
6. 評估出水市立商業高校(住宿問題需解決)交流之可能，請謝老師負責。

(3)、執行小組會議紀錄

- 時間：108年8月30日 上午9時30分
- 地點：「走，讀桃米」人文空間
- 與會人員：：
 - Butterfly 交響樂團 廖嘉展 團長、賴又嘉團員、新故鄉基金會 顏新珠執行長、曾念哲、陳湘婷、陳美雅、何貞青

● 討論事項

一、0906 記者會

決議：

1. 確認記者會流程。
2. 媒體邀請名單由文化部協助
3. 0906 上午 09:00 出發，由基金會租賃 9 人座車子一同前往，記者會現場布置裝飾依湘婷設計為主，0906 當天下午 13:00 可入場布置。
4. 點心由紙教堂園區準備自行帶上台北，茶水則由台北訂購冰麥茶*1 小桶(9000cc)與熱咖啡*1 小桶(9000cc)
5. 工作分工流程



20190307 Butterfly 樂團執行會議
簽到表

壹、會議時間：2019年3月7日(一) 09:30

貳、地點：慢慢來烘焙工作室

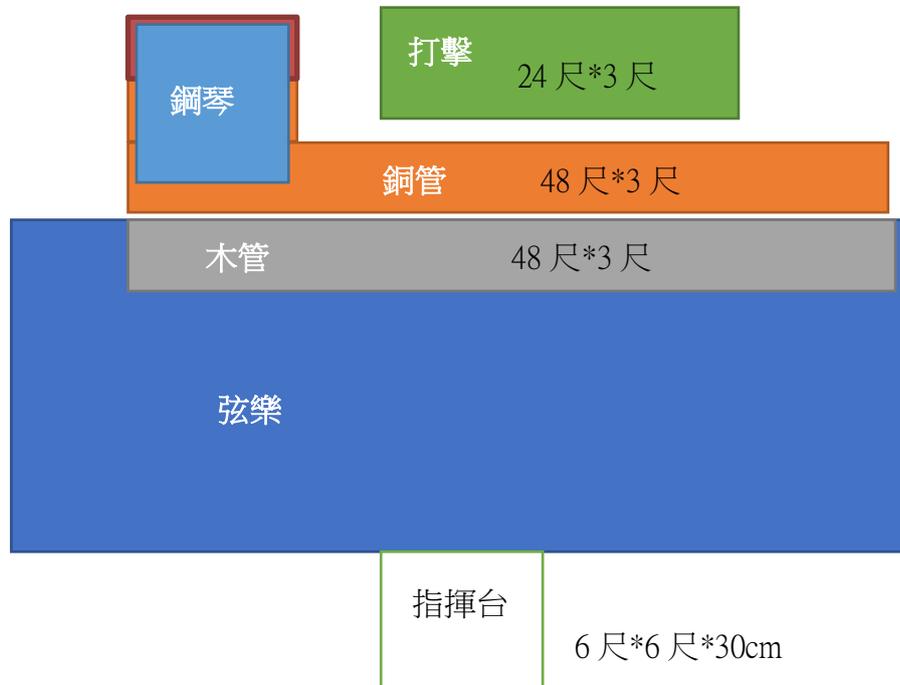
| 單位 | 簽到 |
|--------------------------|-----|
| Butterfly 交響樂團 廖嘉展 團長 | 廖嘉展 |
| Butterfly 交響樂團 謝東昇 總監 | 謝東昇 |
| Butterfly 交響樂團 劉妙紋 老師 | 劉妙紋 |
| 新故鄉文教基金會 顏新珠 執行長 | 顏新珠 |
| 新故鄉文教基金會 曾念哲 | 曾念哲 |
| | 陳湘婷 |
| | 張冠評 |
| | |
| | |
| | |
| | |

| 時間 | 活動名稱 | 工作/準備事項 | 負責人 | 確認事項 |
|---------------|----------------------|--|-----------------|---|
| | 場地確認、場勘 | | 阿哲 | 場地尺寸、設備租借、場地圖片 |
| 0905 前 | 場地設計及製作完成 | | 湘婷 | |
| 0830 | 流程擬定及討論確定 | 流程表草案 | 阿哲 (美雅) | 主持人 邀請貴賓 出席人員 現場茶水 |
| 0901 前 | 新聞資料撰寫 | | 貞青 | |
| 0901 前 | 記者會邀請 | | | 記者名單 |
| 0906 09:00 | 出發 | 相關設備道具 新聞資料*30份 文宣資料*30份 蝴蝶飾品紀念品*30 | | 現場工作人員— 廖大哥、新珠姐、貞青、湘婷、阿哲、美雅 租車九點由桃米出發 |
| 13:00~14:20 | 場地布置 設備測試 座位排列 | | 貞青、湘婷、 阿哲、美雅 | |
| 14:20~14:30 | 貴賓及媒體接待 | | 廖大哥、新珠姐 | |
| 14:30~ | 記者會開始 | | | |
| | | | | |

二、0920 及 0921 演出舞台及設備場勘討論紀錄

決議：

1. 雨天備案：0920 移至紙教堂內演出，0921 因演出陣容大搭棚亦無法解決演出困境，加上觀眾也需要考慮安排，若遇雨天建議取消或延期。
2. 0920 演出舞台及設備：以紙教堂木平台為主，基礎音響外增添的設備為樂器導線*2，電鋼琴*1，另外燈光部分會以亞珍音響的燈光為主，除了基本照明外匯增加一些簡單燈光效果，讓舞台不至於太過簡略。
3. 0921 演出舞台及設備：舞台會以紙教堂木平台為主往紙教堂內延伸，須拆除正面門片，加以增加搭設有高度舞台，規劃如下圖：



4. 設備部分因管樂及打擊樂在紙教堂內因此現場收放音的平衡需要再經過測試，會現場視狀況調整。當天樂團音響測試時間請阿哲與樂團協調提早到 16:30 開始，請樂團團員不要遲到。
5. 相關設備會由亞珍音響於 9/3 前規劃報價，椅子部分舞台上 70 張由樂團自己的椅子為主，觀眾區的椅子則租借(亞珍李大哥協助跟老闆確認租兩天算一天費用)。
6. 請湘婷協助確認拆卸正面門片的廠商與所需要時間，後續再安排各廠商進場施作時間。

五之二、蛹之聲 2019 冬季音樂培力營

招生簡章

- 一、活動宗旨：透過專業師資與課程，增進學生管弦樂合奏經驗，充實音樂內涵與才能，共同提昇各級學校樂團水準，永續經營埔里音樂小鎮的夢想。
- 二、指導單位：文化部、教育部
- 三、主辦單位：埔里 Butterfly 交響樂團、新故鄉文教基金會、國立暨南國際大學
- 四、活動日期：
 - (一)研習營：
 - 1 月 21 日 13:00-17:00 交響樂團開訓 (A 團)
 - 1 月 22 日-1 月 26 日 8:00-17:00 (A+B 團全體成員)
 - A 團：管樂與打擊樂為具演奏 4 級以上曲目能力者
弦樂為鈴木 4 冊以上或同等演奏能力者
 - B 團：具有基礎合奏能力但未達 A 團條件者
 - (二)發表會：1 月 26 日 15:00-17:00 於埔里藝文中心
- 五、活動地點：國立暨南國際大學學生活動中心、埔里藝文中心
- 六、課程內容：合奏、分組、室內樂、發表會、音樂欣賞。
- 七、參與對象：蛹之聲團員、全國小學以上有興趣學習音樂者
- 八、指導師資：
 - (一)埔里 Butterfly 交響樂團 (PBSO)
 - (二)助教群：暨大音樂績優生、台北中山女高弦樂團校友
- 九、課程內容：合奏、分組、個別指導、室內樂、發表會、音樂欣賞。
- 十、活動費用：
 - (一)報名費：500 元含音樂營服裝一件
 - (二)蛹之聲團員：400 元；非蛹之聲團員：3500 元
費用含五次午餐、發表會晚餐、樂譜、保險等，交通、住宿自理。
蛹之聲團員必須於學校或聯合團練出席超過 60%，否則以非團員收費

(三) 經濟弱勢但積極學習之蛹之聲團員，請學校承辦人員於報名期限內與本團聯繫，經審核通過後免收報名費。

(四) 逾期報名者，酌收 200 元手續費。

(五) 有住宿需要者將另作安排，每晚 200 元。

十一、全程參與且積極練習者，頒發「Butterfly 交響樂團」研習活動證書。

十二、報名方式：個人報名表詳如附件二，團體報名表詳如附件三

(一) 期限：108 年 1 月 8 日(二)下午 5 時前。

(二) 方式：填寫報名表寄信箱 (butterfly1234555@gmail.com) 完成報名，學校採團體報名，經本團確認費用後請於 1/11 前完成匯款

帳號：台灣企銀 050 埔里分行 520-121-59382 埔里 Butterfly 交響樂團

十三、聯絡資訊：

(一) 行政報名(食宿、交通、費用)：賴又嘉 助理 0934-246-494

(二) 音樂專業(課程、訓練、發表)：謝東昇 總監 0936-102-102

● 冬令營時程表：

| 時間 | 1/22-1/25(二-五) | 1/26(六) |
|-------------|---|-------------------------------------|
| 地點 | 暨南大學學生活動中心 | 埔里藝文中心 |
| 8:00 | 開門、暖手、個別練習 | |
| 8:30-10:00 | 分團合奏 | 音樂會彩排 上半場彩排每團 20 分鐘 彩排順序如節目順序 |
| 10:00-10:45 | 分部課 1. 銅管 Brass 2. 木管 Wind 3. 弦樂 Strings 4. 打擊 Per. 5. 打擊 B 組 6. 科技練習組 | |
| 10:45-12:00 | 大手拉小手 | 午間音樂會 |
| 12:00-13:00 | 用餐、午休 | |
| 13:10-14:00 | 午間音樂會 | 音樂會彩排 |
| 14:00-16:00 | 管絃樂合奏、樂理與肢體課 | 成果發表會 (15:00-17:00) |
| 16:00-17:00 | 全體大合奏 | |
| 17:00-18:00 | 返家，明天見 | 結業典禮 |

五之三、蛹之聲 2019 冬季音樂培力營成果發表會

(一) 成果發表會曲目

| | |
|---------------------------------|--------------------|
| 管樂&弦樂B團 創意原民舞蹈-張惠妹:一想到你呀 | 指導老師:張素梅老師 |
| Butterfly弦樂團 柴可夫斯基:弦樂小夜曲第四樂章 | 指導老師: 蔡牧螢、陳逸群老師 |
| 弦樂B團 林姆斯基·高沙可夫:西班牙綺想曲 | 指揮:謝少博老師 |
| 管樂B團 岩井直溥:非洲交響曲 | 指揮:韋沛潔老師 |
| 管樂A團 清水大輔:智慧之海 瓦倫·貝克:西貢小姐 | 指揮:徐珮珈老師 |
| 管樂AB團 本澤尚之:千本櫻 | 指揮:徐珮珈老師 |

-----中場休息-----

| | |
|--------------------------------------|----------|
| 弦樂A團 孟德爾頌:第七號弦樂交響曲 克萊斯勒:愛之喜 | 指揮:賴靈恩老師 |
| 管絃樂A團 小約翰·史特勞斯:藍色多瑙河 伯恩斯坦:西城故事 | 指揮:劉妙紋老師 |

(二) 2019-蛹之聲冬季音樂培力營名單

- 指揮 *劉妙紋 *徐珮珈 *賴靈恩
- 長笛 *陳慈芳 @葉羽曼 王詩妤 王俊晰
- 單簧管 *陳姿吟 黃冠勳 施貝榕 陳耘溱
- 雙簧管 *林冠瑩
- 薩克斯風 #張冠評 #楊于萱 洪鈺晁 邵守約

- 小號 *王曼筑 @陳彥融 辜昱濬 盧以綜 張李聖 楊皓晴 黃金鴻 張右瑄
- 法國號 #賴又嘉 蔡秉樺 辜湘妍 雷子怡
- 長號 *賴永偉 #余康善 邵迎曦 @陳宇光 (低音) 顏宏進 黃柏盛
- 上低號 林鈺翔
- 低音號 鄭寧元大 黃聖皓
- 打擊樂 *韋沛潔 #林永約 @劉怡君 蔡柏呈 周語婕 謝鈞竹 莊淳丰
- 第一小提琴*陳逸群 李承遠 葉晏慈 謝承軒 詹佳家 趙苡帆 彭麗妃 巫昊宇 潘宥好 廖子澧 沈昱丞 李承典 鍾昀 莊佩姍 徐子晴 徐愷呈 邱御瑒
- 第二小提琴*蔡牧螢 林庭安 @何承訓 蔡怡雯 陳妤淇 黃鈺惠 張芸愷 林鈺艾 何婕語 楊瓊如 楊采臻 松念恩 賴蕙淳 吳綉菁 李昌融 許歆喬 許乃文 洪聖傑
- 中提琴 黃 敬 謝帛澂 #王冠銘 張俞樺 林庭韻 彭鈺寶
- 大提琴 *楊庭毓 黃苡瑄 *蕭俞麒 許喆承 葉晏博 廖家欣 李藝璋 愛迦蓓洛 金康敏 張菀紘 林佳品 蘇彥滔 徐羽葶 撒洛慕洛金 趙庭 馮守漢 王子安 賴佩嫻 陳慧音
- 低音提琴 *謝東明 陳宥奴 楊小儀 蔡裕正 陳翊昕 石承可

〈弦樂B團〉

- 指揮 謝少博
- 助教 孟欣好 王凱玲
- 第一小提琴 黃亭瑄 詹佳倪 王奕歡
- 第二小提琴 余妍蓁 蘇彥綸 石娟綺 謝佳君 李思瑩 林祐聖 林博文 石秋媛 湯韶葳 林詠樂 王謹容 黃珽歡 江怡瑾
- 中提琴 朱雅宣 邱沅晞 洪誼宣
- 大提琴 黃上恩 田祺薇 羅 薇 石佩萱 陳思吟 黃亦勛 潘汝瑜 潘可欣 蔡裕弘 陳品衣

〈管樂B團〉

- 指導 韋沛潔 張雅晴 許泰陽
- 長笛 陳紘恩
- 單簧管 高橋姬芽 江韶翊 楊議涵 涂云瑜 江泰閔 林詩涵 林芸臻 江綵清 陳秉豪 徐唯銘
- 小號 李建忠 黃順 幸李宏璋 陶葦綸 黃莘芮
- 長號 吳承庭
- 上低音號 洪慧玲
 - 打擊樂 潘勁仔 洪恩琳 黃莘淳 伍皓宇 高雅羚 黃皓宇

五之四、業師訪視

11. 李菁萍業師訪視

今年度邀請了澄實創意整合、圈圈兒童文化事業有限公司品牌總監李菁萍老師擔任計畫業師。本年度共規劃三場訪視。

訪視內容如下：

● 5月30日 南豐國小、都達國小訪視

南豐國小為最早加入蛹之聲計畫的學校之一，由謝東明進行大提琴教學，學生共42人，授課時間為星期三9:30-12:00（4、1、2年級團體課）、12:30-15:30個別課；週四8:40-11:10（6、3、5年級團體課）。

三年多來，劉淑慧主任見證學童的成長與改變：「孩子們音感很好，能看到顯著成長，也發現孩子們學音樂後，在其他科目也更能靜下心來學習。」在校地偏遠、交通不便的情況下，孩子們也參與每個月的聯合團練與冬、夏令音樂營，認識更多跨校的孩子，以樂會友彼此激勵，也拓展了視野。

都達國小加入蛹之聲計畫今年邁入第三年，為離埔里鎮上最遠之合作學校，由謝少博、謝東明分別教授小提琴、大提琴。授課時為星期四12:50-16:30。

陪伴二年級生學習的趙麗雯老師，對於兩位老師的行為打從心裡感到佩服：「不辭辛勞的從鎮上來到了這，上課過程中還一直保有著熱情與耐心去教導孩子們，真的是十分了不起。而從學生們的反應中也看得出他們對於音樂充滿著熱忱，把音樂作為課業的調劑，這對他們學習也起了很大的幫助。」

◆ 業師建議事項摘要

*促進學童的課後練習和社區分享動力

*協助完善樂器資源與管理機制

*練習、聆聽、賞析、呈現

◆ 業師觀察記錄及建議

此行訪視了南豐、都達兩所部落小學的計畫執行學童們的日常上課情況，由於南豐國小學校整建中，學生借用社區教會場地練習的互動格外溫馨。目前這兩所學校的執行狀況，已經都進行三年以上（南豐為最早加入的小學，都達今年邁入第三年），兩校的校長於訪談間，對於該計畫無論是資源的投入、師資的用心、以及學生音樂學習的成效，都抱以正面積極和樂觀肯定態度，對於計畫的持續性，亦表示支持，並對於學生未來的音樂學習銜接途徑，也給予相當的鼓勵。

老師的教學和學生的學習互動都十分熱絡，但就觀察似乎南豐國小的樂器是採用共享管理方式，固然可以培養學長、學弟妹的共治情誼，不過相對的也會影響課後的加強練習時間分配，這一點可以再深入關心理解。

琴藝養成與精進必須藉由長期練習，增進手感、音感的紀律訓練，如何讓學童有更自主的課後練習，注入和樂器親近關係，這對於音樂生活應有相對的影響助力。樂器對於本計畫也是重要的環節，因此相關樂器的管理機制，乃至維護、修復，保養，汰換等等也需要被理解。

此外，音樂學習，除了樂器技藝增進外，帶領學童欣賞樂曲，音樂故事，及表達認知感受，有助於音樂素質發展。

同時，可以提高學童的學習動力，鼓勵增加對外發表的機會。不定時與社區關懷，儀式活動連結，小型呈現給社區居民欣賞，擴大社區參與，讓音樂影響不僅是校園，進而融入社區生活，帶動更大社區支持，以及學童的成就榮譽和自信力。



南豐國小訪視情形。左起 李菁萍老師、顏新珠執行長、南豐國小陳麗惠校長、文化部蘇怡華。



南豐國小訪視，與教導老師謝東明（右二）交流。



南豐國小上課情形。



都達國小上課情形。

- 8月1日-2日 2019 蛹之聲夏季音樂營

- 業師建議事項摘要

- 蛹之聲音樂夏令營除了讓地區孩童有機會在團體營隊活動中學習音樂生活，在互動中增進對於音樂的素質提升外，更重要是延展音樂培力計畫的偏鄉跨校交流，增廣視野，同時藉機小小驗收，給予激勵。在報名作業和招生宣導上，需要更積極的配套說明，穩定人數。成果發表活動，也期待擴大外部的能見度，邀請地方社團欣賞、支持，活絡社群交流。

- 業師觀察記錄及建議

- 熱鬧、帶些性感的馬奎茲：第二號舞曲 (Arturo Márquez: Danzon No. 2) 安可曲，其間還加入了團員演奏者們的俏皮表演動作設計，再度引發現場活力氣氛，2個小時的音樂營成果發表會，就在上台台下一片情緒高昂中愉悅地結束。這是為期六天的音樂交流所呈現的成績，也是近來音樂培力深化延續的結果。難能可貴的是，年輕卻資深的團員，特地趁著旅外留學放假時間，抽空回鄉參與，將自身學習的經驗，用音樂帶領，並教授分享給小朋友，同時亦成為很好的音樂成長示範，作為後進者可追隨，轉化開創想像的實際目標。儘管是對外活動，或許是周五傍晚時間和氣候不佳，預期的當地居民較少，然而學員的家長們和學校老師仍十分踴躍地前來欣賞，見證自己孩子的表現。

- 在成果發表會的前一天(8/1)，先走訪了在暨南大學進行的夏令營日常狀況。分組練習，午間音樂會的共同觀摩，音樂遊戲，到全體合奏，在相當熟稔的人力、師資安排下，參加的學員們亦顯得十分認真和投入。不過，謝東昇藝術總監仍針對今年報名人數和音樂程度分級，提出了他的未來想法。雖然是透

過「大手拉小手」精神，用音樂跨越年齡，帶領著小小學童們一同成長學習。有鑑於接觸音樂起步的年紀和資質考量，或許改變目前 A/B 組，有必要再拉出 C 級，成效會更為理想，可是這必須有賴招生人數的擴大。夏令營中還有特別可提的是，有一群來自台北中山女高弦樂團的學生擔任助教，成為她們畢業的一項傳統，將自身所學回饋地方鄉鎮學童，不只是讓偏鄉孩子們有充裕 1 對 1 教導學習，也是年輕的女孩們很寶貴的音樂教學養成及個人身心充實旅程。

音樂需要練習，練習成果需要演出展現。演出可以提升臨場技巧，磨合態度。音樂營讓孩童相互激盪學習，瞭解團體互助的意義，體會的不只是音樂，更是看見未來音樂成長的道路。



業師李菁萍（右）觀看弦樂團練習狀況



業師李菁萍（右）觀看管樂團練習狀況



業師李菁萍（左）與埔里 Butterfly 樂團藝術總監謝東昇（右）訪談



業師李菁萍（左）觀看成果發表會彩排狀況

● 9月21日「跨越·共和」921地震20週年紀念音樂會

■ 業師建議事項摘要

藉由不同演出規格參與和不同藝術家的交流過程，可以擴展學習視野和宏觀思考。不只單場盛大音樂會，可爭取、安排不同場合的演出機會，發揮更大的音樂影響效益，同時彰顯音樂培力在地價值。

■ 業師觀察記錄及建議

在紀念921地震週年，埔里紙教堂舉辦了「跨越·共和」921地震20週年紀念音樂會，在這場音樂會中，進行了由國家文藝獎得主錢南章所創作，深具地震意涵與重生力量的第6號交響曲《蝴蝶》於埔里重建區的首演，別具深意。一方面該曲目的創作，就是緊扣著埔里從早期發展、遭逢地震，經歷重建，破蛹而出的生生不息精神。再者，在創作起源地演出，並且是由Butterfly交響樂團擔綱演出，而蛹之聲音樂培力計畫的團員也共同參與，是個挑戰，但也鼓舞在地音樂耕耘工作者的成就。

音樂會現場除了有來自日本、中國地震災區代表、台、日媒體，也聚集了許多埔里在地人士、民眾前來聆賞，副總統陳建仁先生、立法院蘇嘉全院長亦受邀致詞，共襄盛舉。可惜的是，當晚天公不作美，細雨霏霏，在感恩祈福彌撒儀式後，雨勢未減，在演奏《桃米四季》小提琴協奏曲的單一樂章，和《蝴蝶》第二樂章921大地震〈音樂劇場〉後，不得不中止。雖然對努力練習的團員和年輕團員們的家長來說都感到有些惋惜，不過就整個排練過程，如接受郭聯昌指揮家的親炙引領，都能成為難得可貴的領略和經驗。

然而，這樣的演出舞台和音樂能撫慰人心的感動，不應該單在一場年度盛會而已。可以爭取更多的演出機會，不同場合，讓更多人聽見，看見這項音樂工程的孩子們成長和進步，也給予他們因音樂帶來的前進動力和信心驕傲，讓音樂影響深入社區，並成為交流的平台。

五之五、媒體報導

<https://www.youtube.com/watch?v=WkfJ6GpCHgY> 華視



綜合報導 / 南投縣

為了紀念921地震二十周年，9月21日當晚，位於重建區的南投埔里紙教堂，將舉辦一場921地震20周年紀念音樂會，由埔里BUTTERFLY樂團首演由音樂家錢南章創作的第6號交響曲「蝴蝶」，希望藉由音樂力量，鼓舞在地多年努力重生的勇氣。

六號下午舉辦《蝴蝶》的贈譜儀式，祝福南投埔里，勇敢起飛！作曲者錢南章，20年前九月二十一號凌晨一點四十七分，天崩地裂生死兩分，20年後淚水不再沾濕翅膀，蝴蝶展翅迎風飛翔，白鷺鷥文教基金會董事長陳郁秀促成下，音樂家錢南章譜出第六號交響曲。

送給南投埔里人重生的勇氣，他們擦亮埔里曾有的美麗名字蝴蝶鎮，錢南章贈譜相送，授權埔里的蝴蝶交響樂團，在埔里紙教堂舉行的，九二一地震20周年紀念音樂會上，用音符串起幸福，白鷺鷥文教基金會董事長陳郁秀，從絕望到希望，蝴蝶不再流浪，抖落一身塵土翩翩起舞。

新聞來源：華視新聞



<https://www.youtube.com/watch?v=MrN9C15J8Vc> 三立



921大地震20周年紀念音樂會 副總統出席－民視新聞
 觀看次數：198次，2019年9月21日

<https://www.youtube.com/watch?v=nGsrsXZR7fk> 民視

《央廣》錢南章創作「蝴蝶」交響曲 紀念921地震20周年

作者 中央廣播電台 發佈時間 2019-09-04 21:59 最後更新 2019-09-04 21:59 分類 新聞

為紀念 921 地震二十周年，9 月 21 日晚，位於重慶區的蝴蝶堡教堂將舉辦一場「跨越·共和」921 地震 20 周年紀念音樂會。由埔里 Butterfly 樂團首演由作曲家錢南章所創作、深具地質意涵與重生力量的第 6 號交響曲「蝴蝶」，希望藉由音樂力量，鼓舞在地多年努力與復活的勇氣。

埔里過去曾有蝴蝶堡的稱號，蝴蝶也是引領埔里打造生態城鎮的綠意指標。在白雲麓文教基金會董事長李惠儀的促成下，許進東先生暨夫人紀念文教基金會委託作曲家錢南章創作這首「蝴蝶」交響曲。

錢南章與陳美成夫婦為創作此曲，特地走訪埔里，感受在地為再現埔里蝴蝶王國所做的努力。全曲分四個樂章：第一樂章「星星的家」，以浮樺輕快的旋律，描繪早期從事礦業人稱為星星部落的埔里；第二樂章「921 大地震」，以音樂劇場的形式，呈現天崩地裂、悲憤動盪的世紀浩劫；第三樂章「新教堂」，以巴赫《聖林》融入樂章，象徵災後重建的希望；最後一個樂章「蝶之生」，以蝴蝶破繭而出、漫天飛舞的意象，呈現台灣震後重生、生生不息的生命力。

特別的是，其中的第二樂章「921 大地震」，聲音與影像結合極具震撼力，錢南章回憶創作過程，興奮地表示：「這是最無可取代、也是最能代表台灣聲音的樂章」。

埔里 Butterfly 樂團團長、新加坡文教基金會董事長李惠儀也表示，「蝴蝶」這首曲子對埔里、對樂團、甚至對整個 921 重慶區都是珍貴的禮物，不只鼓舞後期在地耕耘的工作者，也展現音樂驅動生命的力量。

（新聞資料來源：中央廣播電台）

2019-09-03 21:59:43 newsnews

紀念921地震20週年 錢南章創作《蝴蝶》交響曲贈埔里

為紀念921地震二十周年，位於重慶區的埔里蝴蝶堡教堂將在9月21日晚7點舉辦「跨越·共和」921地震20週年紀念音樂會；將由金曲獎、國家文藝獎得主錢南章所創作，深具地質意涵與重生力量的第6號交響曲《蝴蝶》，將進行埔里地區的首演。

今(6)日特舉辦贈禮儀式，由許進東先生暨夫人紀念文教基金會捐贈埔里Butterfly樂團演出第6

PChome新聞

首頁 政治 社會 財經 科技 國際 大陸 體育 娛樂 體育 生財 消費 雙11 旅遊

全曲分四個樂章：第一樂章〈星星的家〉，以浮樺輕快的旋律，描繪早期從事礦業人稱為星星部落的埔里；第二樂章〈921大地震〉，以音樂劇場的形式，呈現天崩地裂、悲憤動盪的世紀浩劫；第三樂章〈新教堂〉，以巴赫《聖林》融入樂章，象徵災後重建的希望；最後一個樂章〈蝶之生〉，以蝴蝶破繭而出、漫天飛舞的意象，呈現台灣震後重生、生生不息的生命力。

其中的第二樂章〈921大地震〉，聲音與影像結合極具震撼力，錢南章回憶創作過程，興奮地表示：「這是最無可取代、也是最能代表台灣聲音的樂章」。

雖然捐贈的許進東先生暨夫人紀念文教基金會執行長許志平也說，很榮幸《蝴蝶》交響曲可以在創作的澎湖地演出，而且是在如此值得紀念的時刻、由許多人共同來成就，讓人無比欣喜與感動。

埔里Butterfly樂團團長、新加坡文教基金會董事長李惠儀則充滿感嘆地說，這首曲子對埔里、對樂團、甚至對整個921重慶區都是珍貴的禮物，不只鼓舞長期在地耕耘的工作者，也展現音樂驅動生命的力量。

今天也進行《稻米四季》小提琴協奏曲的發表，這是台北打擊樂團委約作曲家陳建宏，特別為埔里桃米生態村所創作，共分為《大地吟唱》、《夏夜喧嘩》、《秋耕田園》、《冬之祈禱》四個樂章，分以稻米四季的生態特色為靈感，引領大眾認識從地層中綻放而出的美麗生態村。李惠儀董事長也表示，《稻米四季》也將在921紀念音樂會上首演，與所有樂迷、來賓分享。

相關報導：地質·金曲獎

921地震20週年 《蝴蝶》樂章震撼紙教堂

2019年9月20日 09:00



【本報記者 吳曉敏】九二一地震20週年，紙教堂舉辦「蝴蝶」音樂會，這是Butterfly交響樂團與新故鄉文教基金會首度合作。圖為該團在紙教堂演出，演奏由日本阪神「紙教堂」所創作的《紙米四聲》。



位於埔里九二一地震20週年紀念音樂會場中的紙教堂。(吳曉敏攝)

從日本阪神與台灣紙教堂的結緣，2009年地震至今，持續與災區社會服務、社區關懷、生態永續活動與交流之美，這座象徵復興互助的橋樑，不僅是在地文化地標，也是新故鄉基金會與社會企業的發展地，帶動鄰近區域的活化。

2019年9月20日 09:00



Butterfly交響樂團在埔里，演奏由新故鄉文教基金會。(吳曉敏攝)

由復興、新故鄉文教基金會與新故鄉文教基金會首度合作。圖為該團在紙教堂演出，演奏由日本阪神「紙教堂」所創作的《紙米四聲》。



九二一地震20週年紀念音樂會場中的紙教堂，與新故鄉文教基金會首度合作。(吳曉敏攝)

新故鄉文教基金會指出，地震是震動大家堅行的足跡，蝴蝶是埔里在地的蝶戀，埔里在九二一地震時是震動，20年來在各界努力下，社區、生態、藝文……茁茁向，都有新發展，一期許人們以化蝶成蝶的勇氣，高陞更大的蝴蝶，將蝴蝶飛向未來。

紙教堂發光發熱 點亮桃米社區

01:12 2019/09/08 | 中國時報 | 楊樹煌 / 南投報導



埔里桃米社區的紙教堂，不僅成為觀光景點，帶動地方發展，還成立交響樂團。(楊樹煌攝)

921大地震屆滿20年，震殤已遠，留下的是重生的堅毅及互助的情誼。新故鄉文教基金會董事長廖嘉展夫婦921劫後餘生，投入重建，成功讓桃米社區成為台灣生態旅遊典範，還因緣際會促成日本阪神「紙教堂」在震央埔里桃米社區再生重建，成為地方知名觀光景點，除帶動地方觀光發展，並也讓社區走出震災陰霾。

震災後，有對從台北來的音樂老師謝東昇、劉妙紋夫婦，因愛上這個小鎮，在各界熱情贊助下成立埔里Butterfly交響樂團，讓埔里變成有文化的音樂小鎮，不僅把音樂帶進偏鄉，也以音樂陪伴著災民。

Butterfly樂團的成立，是全台第1個鄉鎮級交響樂團，它靠的是各界1筆筆小額捐款支持，近年來走遍南投偏鄉學校、醫院、安養中心，舉辦上百場音樂會，把音樂帶進最需要的地方；也曾飛往日本311震災區和四川震災區進行巡迴義演，串起台日及兩岸音樂琴緣。

Butterfly交響樂團長、新故鄉基金會董事長廖嘉展指出，儘管樂團沒雄厚人力與財力，但希望把音樂殿堂的交響樂變得平民化，讓沒有機會走進音樂廳的老人或偏鄉兒童也能感受音樂之美，並撫慰民眾心靈。

新故鄉基金會將舉辦「921地震20週年印象展」，讓不管是否經歷過921的朋友，都能從中認識並體驗災難與復原歷程。

9月20日在豐大有921地震20週年國際研討會、晚間紙教堂有「讓愛轉動整個宇宙2019」民歌演唱會、21日下午有「生態共和祭」，傍晚有義廚煮大鍋飯，讓大家一起回味震後互助互愛情誼。21日晚間並有921地震20週年紀念音樂會，由埔里Butterfly樂團擔綱演出，展現音樂撼動人心的力量。

「跨越、共和」新樂章-錢南章第六號交響曲《蝴蝶》贈譜記者會暨陳廷銓《桃米四季》協奏曲發表會

文策院中心 2019/09/06

【臺北訊】921地震屆滿二十年之際，重建區的土地上除了回顧與感懷，更有來自音樂的力量，鼓舞著多年的努力以及復甦的勇氣。

為紀念921地震二十周年，位於重建區的埔里紙教堂將於9/21晚間7點至9點舉辦「跨越、共和」921地震20周年紀念音樂會，由金曲獎、國家文藝獎得主錢南章所創作、深具地震意識與重生力量的第6號交響曲《蝴蝶》，將進行埔里地區的首演。9月6日特舉辦贈譜儀式，由許遠東先生暨夫人紀念文教基金會授權埔里Butterfly樂團演出。

埔里過去曾有蝴蝶鎮的稱號，蝴蝶也是引領埔里打造生態城鎮的願景指標。在白鷺鷥文教基金會陳郁秀董事長的促成下，許遠東先生暨夫人紀念文教基金會委託作曲家錢南章創作這首《蝴蝶》交響曲。

錢南章與魏美貞夫婦為創作此曲，特地走訪埔里，感受在地為再現埔里蝴蝶王國所做的努力。全曲分四個樂章：第一樂章《星星的家》，以浮樸輕快的旋律，描繪早期被泰雅族人稱為星星部落的埔里；第二樂章《921大地震》，以音樂劇場的形式，呈現天崩地裂、悲憤動盪的世紀浩劫；第三樂章《紙教堂》，以巴赫《聖詠》融入樂章，象徵災後重建的希望；最後一個樂章《蝶之生》，以蝴蝶破繭而出、漫天飛舞的意象，呈現台灣震後重生、生生不息的生命力。

其中的第二樂章《921大地震》，聲音與影像結合極具震撼力，錢南章回憶創作過程，驕傲地表示：「這是最無可取代、也是最能代表台灣聲音的樂章！」

長期為台灣文化累積而努力的陳郁秀董事長，認為此曲在埔里的演出格外有意義，尤其在921二十周年的時刻，「希望以這首曲子，

【跨越、共和】新樂章-錢南章第六號交響曲《蝴蝶》贈譜記者會暨陳廷銓《桃米四季》協奏曲發表會-拍攝紀錄

為蝴蝶的故鄉獻上祝福。」

慨然授權的許遠東先生暨夫人紀念文教基金會執行長許志平亦表示，很榮幸《蝴蝶》交響曲可以在創作的起源地演出，而且是在如此值得紀念的時刻、由許多人共同來成就，讓人無比欣喜與感動。

埔里Butterfly樂團團長、新故鄉文教基金會董事長廖嘉展則充滿感懷：這首曲子對埔里、對樂團、甚至對整個921重建區都是珍貴的禮物，不只鼓舞長期在地耕耘的工作者，也展現音樂撼動生命的力量。

此外，記者會上也進行《桃米四季》小提琴協奏曲的發表，這是台北打擊樂團駐團作曲家陳廷銓，特別為埔里桃米生態村所創作，共分為《大地春曉》、《夏夜璀璨》、《秋語田園》、《冬之祈禱》四個樂章，分以桃米四季的生態特色為發想，引領大家認識這從地震中破繭而出的美麗生態村。「這首曲子對桃米是重要指標，一個小村莊可以有協奏曲的誕生，也鼓勵著台灣所有社區，只要努力，都可以透過不同的藝術形式發光發熱。」廖嘉展董事長表示。《桃米四季》也將在921紀念音樂會上首演，與所有鄉親、來賓分享。

因地震孕育而生、代表鄉鎮力量、帶動多元且平權文化意涵的埔里Butterfly樂團，將在紀念音樂會搶鏡演出；由文化部所支持的輔之聲音樂培育計畫的團員也將共同參與。9月21日(週六)晚間7點至9點，歡迎蒞臨埔里紙教堂，透過眾多優秀音樂家的創作與詮釋，一同欣賞這20年來走過的历史篇章。

首頁 > 新聞報導

921大地震20周年 錢南章創作蝴蝶交響曲贈譜

阮世偉 / 2019/09/06 18:33

【文/陳小凌】今年是921大地震20周年，位於重建區的埔里紙教堂將於21日晚間7點舉辦「跨越、共和」921地震20周年紀念音樂會，由國家文藝獎得主錢南章所創作、深具地震意識與重生力量的第6號交響曲《蝴蝶》，將進行埔里地區的首演。今日特舉辦贈譜儀式，由許遠東先生暨夫人紀念文教基金會許志平執行長授權埔里Butterfly樂團演出。



錢南章創作交響曲《蝴蝶》，今日舉辦贈譜儀式。陳小凌攝影。

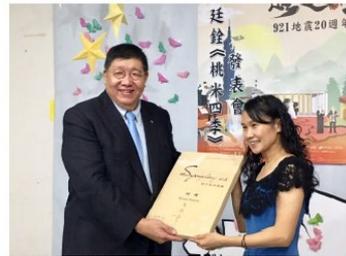
埔里過去曾有蝴蝶鎮的稱號，蝴蝶也是引領埔里打造生態城鎮的願景指標。在白鷺鷥文教基金會陳郁秀董事長的促成下，許遠東先生暨夫人紀念文教基金會委託作曲家錢南章創作這首《蝴蝶》交響曲。

錢南章與魏美貞夫婦為創作此曲，特地走訪埔里，感受在地為再現埔里蝴蝶王國所做的努力。全曲分四個樂章：第一樂章《星星的家》，以浮樸輕快的旋律，描繪早期被泰雅族人稱為星星部落的埔里；第二樂章《921大地震》，以音樂劇場的形式，呈現天崩地裂、悲憤動盪的世紀浩劫；第三樂章《紙教堂》，以巴赫《聖詠》融入樂章，象徵災後重建的希望；最後一個樂章《蝶之生》，以蝴蝶破繭而出、漫天飛舞的意象，呈現台灣震後重生、生生不息的生命力。

其中的第二樂章《921大地震》，聲音與影像結合極具震撼力，錢南章回憶創作過程，驕傲地表示：「這是最無可取代、也是最代表台灣聲音的樂章！」

陳郁秀認為此曲在埔里的演出格外有意義，尤其在921二十周年的時刻，「希望以這首曲子，為蝴蝶的故鄉獻上祝福。」

慨然授權的許遠東先生暨夫人紀念文教基金會執行長許志平亦表示，很榮幸《蝴蝶》交響曲可以在創作的起源地演出，而且是在如此值得紀念的時刻、由許多人共同來成就，讓人無比欣喜與感動。



許遠東先生暨夫人紀念文教基金會執行長許志平授權埔里Butterfly樂團演出。陳小凌攝影。

埔里Butterfly樂團團長、新故鄉文教基金會董事長廖嘉展則充滿感懷：這首曲子對埔里、對樂團、甚至對整個921重建區都是珍貴的禮物，不只鼓舞長期在地耕耘的工作者，也展現音樂撼動生命的力量。

今天也進行《桃米四季》小提琴協奏曲的發表，這是台北打擊樂團駐團作曲家陳廷銓，特別為埔里桃米生態村所創作，共分為《大地春曉》、《夏夜璀璨》、《秋語田園》、《冬之祈禱》四個樂章，分以桃米四季的生態特色為發想，引領大家認識這從地震中破繭而出的美麗生態村。「這首曲子對桃米是重要指標，一個小村莊可以有協奏曲的誕生，也鼓勵著台灣所有社區，只要努力，都可以透過不同的藝術形式發光發熱。」

廖嘉展董事長表示《桃米四季》也將在921紀念音樂會上首演，與所有鄉親、來賓分享。

因地震孕育而生、代表鄉鎮力量、帶動多元且平權文化意涵的埔里Butterfly樂團，將在紀念音樂會搶鏡演出；由文化部支持的輔之聲音樂培育計畫的團員也將共同參與。

即時新聞 > 生活

交響曲《蝴蝶》埔里演出 用音樂重現921大地震

▲ 許文貞、姚志平 攝 2019/09/06 20:31

Facebook LINE WeChat 電子郵件



地震要怎麼變成音樂？國家文藝獎得主、作曲家錢南章透過「音樂劇場」，重現20年前921大地震的天搖地動，「原本平靜的夜晚，只有獨奏的大提琴、喇叭和笛聲，突然之間一陣燈光閃爍，鼓聲隆隆，樂團成員手拿竹棒用力敲打，還有人倉皇四處奔逃。最後花瓣飄落舞台，象徵地震中受傷逝去的人們。」

這首由錢南章創作的第六號交響曲《蝴蝶》的第二樂章〈921大地震〉，帶聽眾再次回到921的南投埔里。去年在台北國家音樂廳首演後，今年將在9月21日晚上由「埔里 Butterfly 交響樂團」在埔里紙教堂的紀念音樂會表演。今(6)日更舉辦贈譜儀式，由許遠東先生暨夫人紀念文教基金會將《蝴蝶》樂譜授權給Butterfly交響樂團演出。

錢南章之前為劇作《蝴蝶》造訪埔里數次，上月又舊地重遊，到埔里看Butterfly交響樂團彩排練習，兩手忍不住豎起大拇指，「小朋友們的演奏真的非常棒！」

20年前的921地震，留下來的不只有創傷，還有災後重生的新希望。錢南章表示，他接受許遠東先生暨夫人紀念文教基金會委託，以「蝴蝶」為概念創作音樂，呈現埔里的故事，尋找靈感時，決定加入921大地震的經歷。

錢南章表示，「經過了人世間的苦難之後，需要療癒的力量。」因此在第二樂章「地震」過後，《蝴蝶》的第三樂章〈紙教堂〉則呈現災難後重建生活的希望。第四樂章〈蝶之生〉，便以蝴蝶破蛹而出滿天飛舞的意象，象徵台灣堅強的生命力。

Butterfly交響樂團老師劉妙紋也指出，除了「蝶之生」的意涵，更帶動了「蝶之聲」，「樂團近年培育新的團員，有如從『蝶之生』到『蝶之聲』，透過音樂和這塊土地一起共振。」

錢南章也表示，《蝴蝶》是最能代表台灣的音樂，「台灣的音樂不是馬勒也不是貝多芬。《蝴蝶》就是我們的音樂，是屬於台灣、屬於南投埔里的交響曲。」

紀念921地震20週年 錢南章創作《蝴蝶》交響曲贈埔里

記者孫瑞香、周俊傑報導 - 2019-09-06 21:59:43



▲紀念921地震二十週年，位於臺南的錢南章紀念堂將在9月21日晚間(地點暫缺)「跨越共和」921地震20週年紀念音樂會，將由作曲家、國家文藝獎得主錢南章創作，深具地震象徵與重生力量的第九號交響曲《蝴蝶》，將進行埔里地震的再現。

縮小 放大

為紀念921地震二十週年，位於臺南的錢南章紀念堂將在9月21日晚間(地點暫缺)「跨越共和」921地震20週年紀念音樂會，將由作曲家、國家文藝獎得主錢南章創作，深具地震象徵與重生力量的第九號交響曲《蝴蝶》，將進行埔里地震的再現。

今(6)日舉辦贈譜儀式，由許遠東先生暨夫人紀念文教基金會授權埔里Butterfly交響樂團演出第九號交響曲《蝴蝶》。這首由錢南章創作的交響曲，將由Butterfly交響樂團在埔里紙教堂演出。該曲由大提琴、喇叭和笛聲，突然之間一陣燈光閃爍，鼓聲隆隆，樂團成員手拿竹棒用力敲打，還有人倉皇四處奔逃。最後花瓣飄落舞台，象徵地震中受傷逝去的人們。

紀念921地震20週年 國家文藝獎得主《蝴蝶》交響曲贈埔里 | NOWnews 9月6日 2019/09/06 下午3:44

交響曲分四樂章：第一樂章〈風暴的影〉，以淨化的樂聲，描繪黎明前的黑暗；第二樂章〈921大地震〉，以音樂劇場的形式，呈現天搖地動、動盪驚險的世紀地動；第三樂章〈紙教堂〉，以合唱、樂隊以及童聲的襯托；最後一樂章〈蝶之生〉，以蝴蝶破蛹而出、漫天飛舞的意象，展現台灣震後重生、生生不息的生命力。

其中的第二樂章〈921大地震〉，曾與新交響樂團合作，錢南章回憶創作過程，動感地表示：「這是最難可取代、也是最能代表台灣聲音的樂章。」

擔任贈譜儀式的許遠東先生暨夫人紀念文教基金會執行長許志平也說，將樂章《蝴蝶》交響曲可以在創作的原鄉地演出，而且是在如尚值得紀念的時刻，由許多人共同完成，讓人無比感佩與感動。

埔里Butterfly交響樂團團長、新加坡文教基金會董事長吳聖烈說，這首曲子對埔里、對樂團、甚至對整個921震區都是珍貴的禮物，不只對埔里與在地的工作者，也展現音樂與生命的力量。

今天他擔任《蝶之生》小提琴演奏的發表，這是台北打擊樂團駐埔創作家陳廷統，特別為埔里蝶之生團所創作，共分為〈大地響鳴〉、〈夏夜蓮開〉、〈蝶之生〉、〈蝶之聲〉四首樂章，分以蝶之生團的團員為樂手，引領大家認識這從地震中破蛹而出的美麗生命體，厚植埔里也代表，《蝶之生》也將在921紀念音樂會上表演，與所有樂團、樂友分享。



感恩緬懷

活動名稱：『跨越共和』921地震20週年紀念音樂會

主辦單位：財團法人新加坡文教基金會

活動時間：108年9月21日19:00

活動地點：埔里紙教堂

活動聯絡電話：049-2914922

活動內容簡介：1999年9月21日，一場大地震，震動中台灣，位居地理中心的埔里，歷經摧殘，生離死別。邁向地震20週年，將於南遷自天而大的埔里紙教堂，舉辦紀念音樂會，看人與土地歷經震劇後為打進生態共和宜居城市的韌性與努力。



新聞 / 國際

為埔里作曲紀念九二一地震 錢南章譜台灣的聲音

■ 鄭明輝 | 2019/09/06 21:35



紀念九二一地震20週年，「跨越·共記」系列活動的紀念音樂會21日晚間在埔里紙教堂舉行，會中將演奏作曲家錢南章（左三）為埔里創作的交響曲《蝴蝶》。中央社記者洪俊傑攝 108年9月6日

【中央社記者洪俊傑台北6日電】作曲家錢南章為紀念九二一地震20週年，創作第6號交響曲《蝴蝶》，新加坡埔里的劇團與重生，將在21日晚間於埔里紙教堂舉行。由埔里在地Butterfly交響樂團、演奏錢南章的《蝴蝶》，以及作曲家錢南章從埔里生熟村風光取材，創作的小提琴獨奏曲《稻米四季》。

從九二一地震發生的埔里，她去了「蝴蝶王國」美豐，錢南章為埔里創作的《蝴蝶》，是在白龍巖文教基金會董事陳那秀支持下，由新埔里先生暨夫人紀念文教基金會，委託錢南章創作，並在2018年發表。

錢南章與夫人作家陳美貞為了創作此曲，特地赴埔里。錢南章表示，《蝴蝶》創作過程是一場尋的旅程，而第2樂章「九二一大地震」以樂器與竹筒聲音，加上動聽燈光與表演效果，營造地震山搖的氛圍，成為一段錢南章自己也意料不到的震撼樂章。

作曲家錢南章為紀念九二一地震20週年，創作第6號交響曲《蝴蝶》，新加坡埔里的劇團與重生，將於2019年晚間於埔里紙教堂舉行音樂會。（中央社 鄭明輝攝）

錢南章也表示，《蝴蝶》就是台灣的聲音，「不論是演奏，都不會變成馬勒、貝多芬，永遠是南投和埔里的交響曲」。

從美豐的陳那秀在會上表示，1999年任職文建會主委的她，在以後進入地方協助重建，也接觸了來自埔里生熟村的劇團與重生，與埔里交響樂團，並對專業編舞與埔里文化的精神感動，因而開始促成《蝴蝶》的誕生。

陳那秀表示，關心埔里的人20年從未間斷，「她為台灣本土的聲音與生命創造出來，並未喧賓奪主，意義很大。」新埔里文教基金會執行長許志平則表示，埔里是她的精神重生，這20年來都訴說了埔里的故事。

專業編舞、社區工作者陳美貞在社會服務，引領台灣社會發展，埔里重建地裡有許多困難，也從中也看到很多機會，埔里社區希望以長期陪伴其他社區發展的行動，把希望擴展出去。（編輯：張正輝）108/09/06

為紀念九二一地震，作曲家錢南章（左二）創作第6號交響曲《蝴蝶》，新加坡埔里的劇團與重生，此曲是在白龍巖文教基金會董事陳那秀（左三）促成下誕生，將於21日晚間於埔里紙教堂演出。（新加坡文教基金會提供）中央社記者洪俊傑攝 108年9月6日

交響曲《蝴蝶》埔里演出 用音樂重現921大地震

中時電子報 2019/09/06 20:30

字級：A- A A+

0 讚



地震要怎麼變成音樂？國家文藝獎得主、作曲家錢南章透過「音樂劇場」，重現20年前921大地震的天搖地動，「原本平靜的夜晚，只有獨奏的大提琴、喇叭和笛聲，突然之間一陣燈光閃爍，鼓聲隆隆，樂團成員手拿竹棒用力敲打，還有人倉皇四處奔逃。最後花瓣飄落舞台，象徵地震中受傷過去的人們。」

這首由錢南章創作的第六號交響曲《蝴蝶》的第二樂章（921大地震），帶聽眾再次回到921的南投埔里。去年在台北國家音樂廳首演後，今年將在9月21日晚由「埔里Butterfly交響樂團」在埔里紙教堂的紀念音樂會表演。今（6）日更舉辦贈譜儀式，由許遠東先生暨夫人紀念文教基金會將《蝴蝶》樂譜授權給Butterfly交響樂團演出。

錢南章之前為創作《蝴蝶》造訪埔里數次，上月又舊地重遊，到埔里看Butterfly交響樂團彩排練習，兩手忍不住豎起大拇指，「小朋友們的演奏真的非常棒！」

20年前的921地震，留下來的不只有創傷，還有災後重生的新希望。錢南章表示，他接受許遠東先生暨夫人紀念文教基金會委託，以《蝴蝶》為概念創作音樂，呈現埔里的故事，尋找靈感時，決定加入921大地震的經歷。

錢南章表示，「經過了人世間的苦難之後，需要療癒的力量。」因此在第二樂章「地震」過後，《蝴蝶》的第三樂章（紙教堂）則呈現災難後重建生活的希望。第四樂章（蝶之生），便以蝴蝶破繭而出滿天飛舞的意象，象徵台灣堅強的生命力。

Butterfly交響樂團老師劉妙紋也指出，除了「蝶之生」的意涵，更帶動了「蝶之聲」，「樂團近年培育新的團員，有如從「蝶之生」到「蝶之聲」，透過音樂和這塊土地一起共振。」

錢南章也表示，《蝴蝶》是最能代表台灣的音樂，「台灣的音樂不是馬勒也不是貝多芬。《蝴蝶》就是我們的音樂，是屬於台灣、屬於南投埔里的交響曲。」

錢南章創作「蝴蝶」交響曲 紀念921地震20周年

中央廣播電台 (2019-09-04 22:14)

真實獨特硬幣及紙幣

集郵第一集二：獨特物品范脫的No. X交響曲，由蕭聖
傑心挑選。

顯示 Catawiki

顯示

分享 複製 URL 複製 URL 複製 URL 複製 URL



為紀念921地震二十周年，9月21日當晚，位於重建區的埔里紙教堂將舉辦一場「跨越·共和」921地震20周年紀念音樂會，由埔里Butterfly樂團首演由金曲獎、國家文藝獎得主錢南章所創作、深具地震意涵與重生力量的第6號交響曲「蝴蝶」，希望藉由音樂力量，鼓舞在地多年努力與復活的勇氣。

埔里過去曾有蝴蝶鎮的稱號，蝴蝶也是引領埔里打造生態城鎮的願景指標。在白鷺灣文教基金會陳邦秀董事長的促成下，許遠東先生暨夫人紀念文教基金會委託作曲家錢南章創作這首「蝴蝶」交響曲。

錢南章與賴英貞夫婦為創作此曲，特地走訪埔里，感受在地為再現埔里蝴蝶王國所做的努力。全曲分四個樂章：第一樂章「星星的家」，以浮樸輕快的旋律，描繪早期被泰雅族人稱為星星部落的埔里；第二樂章「921大地震」，以音樂劇場的形式，呈現天崩地裂、悲愴動盪的世紀浩劫；第三樂章「紙教堂」，以巴赫「聖詠」融入樂章，象徵災後重建的希望；最後一個樂章「蛹之生」，以蝴蝶破繭而出、漫天飛舞的意象，呈現台灣震後重生、生生不息的生命力。

特別的是，其中的第二樂章「921大地震」，聲音與影像結合極具震撼力，錢南章回憶創作過程，驕傲地表示：「這是最無可取代、也是最能代表台灣聲音的樂章！」

埔里Butterfly樂團團長、新故鄉文教基金會董事長廖嘉展也表示，「蝴蝶」這首曲子對埔里、對樂團、甚至對整個921重建區都是珍貴的禮物，不只鼓舞長期在地耕耘的工作者，也展現音樂撼動生命的力量。



首頁 / 文化

錢南章創作蝴蝶樂曲 象徵九二一地震後重生

最新更新：2019/09/04 20:39

【中央社記者趙靜瑜台北4日電】為紀念九二一地震20週年，位於重建區的埔里紙教堂將於9月21日舉行紀念音樂會，演出由國家文藝獎得主錢南章創作的第6號交響曲「蝴蝶」象徵重生。

該樂曲由許遠東先生暨夫人紀念文教基金會委託創作，6日將舉辦贈禮儀式，授權埔里Butterfly交響樂團演出。

政治 國際 兩岸 產經 證券 科技 生活 社會 地方 文化 運動

「蝴蝶」樂曲，第4樂章「九二一大地震」以音樂劇場形式，呈現天崩地裂、悲愴動盪的世紀浩劫；第3樂章「紙教堂」，將巴赫「聖詠」融入樂章，象徵災後重建的希望；最後一個樂章「蛹之生」以蝴蝶破繭而出、漫天飛舞的意象，呈現台灣震後重生、生生不息的生命力。

從中牽線的鋼琴家陳邦秀表示，這首樂曲在埔里的演出格外有意義，尤其在九二一地震20週年的時刻，「希望以這首曲子，為蝴蝶的故鄉獻上祝福。」

慨然授權的許遠東先生暨夫人紀念文教基金會執行長許志平表示，很榮幸「蝴蝶」交響曲可以在創作的起源地演出，而且是在如此值得紀念的時刻，令人感動。

Butterfly交響樂團團長、新故鄉文教基金會董事長廖嘉展則表示，這首曲子對埔里、對樂團，甚至對整個九二一重建區都是珍貴的禮物，「不只鼓舞長期在地耕耘的工作者，也將展現音樂撼動生命的力量。」(編輯：張雅淨) 1080904



每日日軍國際及教育推廣 | 網站導覽 | 志工招募



首頁 · 最新消息 · 最新消息

最新消息

「跨越·共和」921地震20週年系列活動

日期：2019-09-17

921大地震即將屆滿20年，災難已遠離，留下的是層生的堅韌，以及互助的情誼。

新故鄉文教基金會(紙教堂)以一系列的活動，紀念20年來的步履印記。

詳細活動資訊請 [點選 Paper Dome](#)

◆「921地震20週年印象展」

2019年8月23日(五)-10月08日(二)

活動地點：紙教堂 Paper Dome

◆「跨越·共和」921地震20週年學術研討會

2019年9月20日(五) 09:00-18:00

活動地點：國立暨南國際大學-福南會議廳

◆「繪畫撼動是給予你2019」921地震20週年美的行動

2019年9月20日(五) 19:00-21:00

活動地點：紙教堂 Paper Dome

◆「生態共和歌」

2019年9月21日(六) 14:00-18:00

活動地點：紙教堂 Paper Dome、紙教堂附設小學

◆「921地震20週年紀念音樂會」

2019年9月21日(六) 18:30-21:00

活動地點：紙教堂 Paper Dome

顯示

跨越共和

【裂變·重生·九二一】台北舉家遷南投 夫妻權照亮埔里音樂路

陳國維／中央廣播電台 2019-09-20 16:02



夫妻權照亮埔里音樂路
九二一地震改變了劉鈞鈞(左)與謝東昇(右)的音樂教育之路。

20年前的九二一大地震震動南投，一對夫妻在醫師朋友的召喚下，到埔里透過音樂為災民療癒，最後竟決定舉家搬到南投，更促成在地化音樂教育的發生。20年來，已為南投各行各業的青少年才2千人，家中黃毛的孩子已是音樂老師，這對夫妻像更積極轉學生到美國深造，並帶領保護樂來的青少年到日本，為三一一地震的災民演奏。夫妻權當年被埔里人感動，如今他們的舉動，令所有台灣人心動。

好友召喚下鄉 每週來回10小時不嫌累

引讀出資1、21」劉鈞鈞：『我們怎麼去跟那些孩子啊！真的是每天、每天一點一點的，真的是把他自己的孩子這樣去耕耘。』音樂家夫妻權謝東昇與劉鈞鈞，原本在自家成立的「台北揮霍室內樂童聲兒童管弦樂團」，帶領各年齡層的孩子學音樂，九二一地震發生後，當時在埔里基督教醫院服務的陳建達，呼籲兩人帶著老師到埔里，藉由音樂演奏撫慰災民受創的心靈。

謝東昇說，當時他每週週末帶領幾位有空的老師，從台北北、5、6個小時到南投，指導樂團小演奏，並配合學校安排到各地義演，就這樣持續了2、3年，後來在陳建達的提議下，向外界募到20、30把小提琴，在2002年成立了「埔里指揮家樂團」。

劉鈞鈞則提到，全家人這時已有從台北搬到南投的想法，但一直到和3個孩子溝通好了，也確定台北指揮家樂團能由前副團長吳美英亦在台北接棒，才在2004年動身，同時接下南投三育中學的音樂課程教職工作。

劉鈞鈞：『埔里非常溫暖，然後我們做的每一件事情，就是不管我們幫他們弄音樂、愛心義演什麼弄了很多的活動，就是那種是跟在台北是一樣的，在台北就是「囉！你賺錢的」，然後在埔里他們是覺得非常感恩，當然是被埔里的人情溫暖感動。』

在地化音樂團 推廣社會運動

到了2011年，夫妻倆遇到新投傳文教會基金會董事廖嘉新，他想號召中部地區的演奏家和音樂老師，成立一個專業級的交響樂團，因此，在2013年創立了「埔里Butterfly交響樂團」，由他擔任團長，謝東昇接音樂總監，劉鈞鈞是常任指揮。



「埔里Butterfly交響樂團」是合奏少見的傳統交響樂團。(埔里Butterfly交響樂團提供)

「埔里Butterfly交響樂團」近幾年推動「輪之聲」計畫，集結在地暨南國師大學和南投縣內的10多所中小學，展開長期的音樂社會運動，讓更多的學生，尤其是弱勢孩子，有機會接觸音樂，進而讓社會變得更好。謝東昇：『南投縣每季的音樂比賽，所有各組的比賽，只要是音樂的，弦樂的三分之二都是我們拿前三名。在這以前，幾乎很多組都沒有參加，所以對我們來講的話，就是對南投縣的音樂的人口，我們絕對有增加。』



「埔里Butterfly交響樂團」推動「輪之聲」計畫。(埔里Butterfly交響樂團提供)

無論貧富都來學 20年有才2千人

謝東昇算一算，夫妻倆這20年來，在南投帶過的孩子已有1、2千人，而且來自各行各業的家庭，不像台北，來學音樂的多是醫生或老師的孩子。他提到，有學生家裡賣油漆，大學畢業系畢業後，開始當老師，現在也是「埔里Butterfly交響樂團」的台柱。

其他人正在看



【民報】寫字...
人手電動機車...
【民報】寫字...

謝東昇也說，他們很願意幫助弱勢的孩子實現音樂夢想，曾經想辦法借錢，讓家境清寒的學生分別去美國及日本讀音樂，也曾為一位申請就學貸款到美國攻讀碩士的學生，擔任保證人。不過，令他印象更深刻的是，有一天他在學校遇到一位媽媽，表示兒子在10多年前曾到他們家學音樂，但當時沒有刻意向老師透露家中的經濟狀況。謝東昇：『她就跟我講說，她那時她只要讀兩週，就帶她兒子來找我，我後來聽了這個故事，我覺得，就是學一點音樂對未來人生有幫助，她說她兒子後來有空就拉給她聽的時候，她就覺得很滿足了。』

夫妻倆也帶領不少中輟生及開學學生，透過學期開局冷性，並在四川大地震及日本三一一大地震發生後，帶著他們與樂團到當地演出。劉鈞鈞：『那真的很有共鳴耶！真的非常有共鳴，就是你會感覺到，他們跟我們同樣的心境，然後可是我們走出來了，我們用音樂來呈現出來，和他們分享，這種感覺就已經是跟脫地，卻因為地，然後內心有音樂一點點那樣的感受。』

劉鈞鈞回憶，當時有2名被保護樂來的青少年，很有音樂天分，讓他們決定自掏腰包，找音樂老師教孩子上課：有一年元月，她家邀請去給孩子上課，沒想到孩子竟然掉下淚來，牽她手，從來沒有人為他們哭過，這句話讓劉鈞鈞更感受這些孩子的內心深處。



「埔里Butterfly交響樂團」成員達300多人，最年長的60多歲，最小的才就讀小學一年級。(埔里Butterfly交響樂團提供)

兩大困境不斷上演 夫妻倆相扶持

在南投走過20年，謝東昇和劉鈞鈞努力點亮這裡的音樂路，謝東昇坦言，一路上不時遇到困境，尤其有兩個困難影響最大，第一個就是孩子從國小升國中、國中升高中、高中升大學後的銜接問題，很多學生會在畢業後，就因為無法再學音樂，而出現輟學。他認為，這部分有待政府積極提供球手服務的，為喜愛音樂的學生規劃「一條龍」式的升學路徑，才有辦法從根本解決。

另一個困難是「學校換校長」，樂團的「輪之聲」計畫，如果得到支持推動音樂的校長，學生的參與情況就非常踴躍，可是一旦換上對音樂不感興趣的校長，學生的參與率就會大幅降低，這種起伏不定的情況，也讓謝東昇總是忍不住給自己和樂團設下太多退路。謝東昇：『就是說你覺得你的整個方向是對的，那你就不要再懷疑自己走對路、走錯路，我們現在沒有走對路、走錯路的問題，就是盡力而為，盡力而為能夠夠到這個樣子，不錯了。』

從事音樂教育30多年，謝東昇和劉鈞鈞也成為彼此最好的夥伴和依靠。劉鈞鈞：『聊起互補囉！我們兩個反正就是每個人的想、讀的都會不一樣，然後就會比較完整。』謝東昇：『我太太其實是一個非常好的教育家，其實你真正的表演的水準，應該是在我們的第二代，因為現在我們家老大大在美國讀小提琴碩士，老二已經是休士頓交響樂團的第三部首席、老三在日本讀神戶交響的大學，你如果給我們兩個的配合跟獻策的話，我覺得，從我們小孩子看起來覺得蠻有意思的。』



劉鈞鈞的雙親(右一、右二)是「埔里Butterfly交響樂團」及夫妻倆最忠實的粉絲。(劉鈞鈞提供)

921廿年音樂會 再現台灣強韌生命力

兩人今年將帶領「埔里Butterfly交響樂團」，於9月21日晚上7時在埔里基督教會舉辦紀念音樂會，演出作曲家魏聖賢創作的第六號交響曲《蝶蝶》，實中的第二樂章是「921大地震」，團員將藉由大提琴、喇叭及敲打鈴，帶領觀眾回到20年前那場令台灣人永生難忘的大地震，再以「紙教堂」及「輪之聲」兩個樂章，呈現災後重建的希望，並以蝴蝶繼續而出，滿天飛舞的意象，象徵台灣強韌的生命力。謝東昇：『我們這幾年，我們都希望我們九二一紀念音樂會是快樂的、是再生的、是色彩的、是蝴蝶的。』

謝東昇和劉鈞鈞當年以音樂點亮埔里的重建之路，未來仍將「盡力而為」，持續用音樂照亮埔里的康莊大道。



謝東昇(中)和劉鈞鈞(右)參加二女兒謝嘉儀(左)在美國休士頓交響樂團的演奏會。(劉鈞鈞提供)